# 说明手册

## 操作与维护
4812274433.pdf

## 振动式压路机
CC900G

## 引擎
Honda GX630R

## 序列号
10000303x0C005138 -




原版使用说明的翻译

内容根据需要进行变更
中国印制

CN

# 目录


导言 ..... 1

机器 ..... 1

预期用途 ..... 1

警告标志 ..... 1

安全信息 ..... 1

概述 ..... 2

安全 - 一般说明 ..... 3

安全 - 操作时 ..... 5

坡度 ..... 5

在道路边缘作业 ..... 6

座位 ..... 7

特别说明 ..... 9

标准滑润剂及其他推荐使用的油液 ..... 9

更高环境温度，超过 +40°C (104°F) ..... 9

环境低温 - 冻结风险 ..... 9

温度 ..... 9

高压清洗 ..... 9

防火 ..... 9

翻倒保护装置 (ROPS) ..... 9

电池处理 ..... 10

助推启动 ..... 10

技术规范 – 噪音/振动/电气 ..... 11

振动 - 操作人员位置 ..... 11

噪音水平 ..... 11

技术规范 - 尺寸 ..... 13

尺寸 - 侧视图 ..... 13

尺寸 - 俯视图 ..... 14

重量和容积 ..... 15

生产能力 ..... 15

综合 ..... 15

液压系统 ..... 16
紧固扭矩 ..... 16
ROPS - 螺栓 ..... 16
标识 ..... 17
压路机铭牌 ..... 17
车架上的产品标识号 ..... 17
引擎铭牌 ..... 18
压路机说明 - 标志牌 ..... 19
位置 - 标志牌 ..... 19
安全标志牌 ..... 20
信息标志牌 ..... 21
仪表/控件 ..... 22
位置 - 仪表和控件 ..... 22
功能说明 ..... 23
电气系统 ..... 24
压路机上的继电器和熔断器 ..... 24
操作 ..... 25
启动之前 ..... 25
操作人员座椅 - 调整 ..... 25
洒水器 - 检查 ..... 25
备用/停车制动 ..... 26
操作人员位置 ..... 26
启动 ..... 27
启动引擎 ..... 27
驱动装置 ..... 28
操作压路机 ..... 28
振动 ..... 29
手动振动 - 开启 ..... 29
操作 - 停止 ..... 31
制动 ..... 31

正常制动 ..... 31
备用制动 ..... 32
关闭 ..... 32
停车 ..... 33
为钢轮垫楔块 ..... 33
长期停车 ..... 35
引擎 ..... 35
电池 ..... 35
空气滤清器，排气管 ..... 35
洒水系统 ..... 35
燃油箱 ..... 35
液压油箱 ..... 35
转向助力油缸、铰链等 ..... 35
遮盖，防水油布 ..... 36
其他 ..... 37
锁定联结关节 ..... 37
吊装压路机 ..... 37
联结关节解锁 ..... 37
CC900G 定的装载 ..... 38
牵引 ..... 39
机动释放储备/驻车制动 ..... 39
牵引压路机 ..... 41
操作说明 - 概述 ..... 43
预防性维护 ..... 45
承诺和交付检查 ..... 45
保修 ..... 45
维护 - 滑润剂和符号 ..... 47
维护图符 ..... 48
维护 - 维护计划 ..... 49
保养和维护部位 ..... 49

综述 ..... 50
每工作 10 小时（每日） ..... 50
在首次运行了 20 个小时之后 ..... 50
第一次工作 50 小时后 ..... 51
每工作 50 个小时 ..... 51
每工作 100 个小时 ..... 51
每工作 200 / 400 / 600 / 800 个小时 ..... 51
每工作 500 个小时 ..... 52
每工作 1000 个小时 ..... 52
每 2000 运行小时 ..... 53
维护 - 使用前的维护措施 ..... 55
静线钢轮 - 供水 ..... 55
维护，10 小时 ..... 57
引擎 - 检查油位 ..... 57
液压油箱，油位检查 - 补充 ..... 57
燃油补给 ..... 58
水箱 - 加水 ..... 58
洒水装置 - 检查，清洁 ..... 58
空气循环 - 检查 ..... 59
刮板 - 检查，调整 ..... 59
警示灯 - 检查 ..... 59
空气滤清器 - 检查 ..... 60
维护 - 20 小时 ..... 61
引擎润滑油和机油滤清器 - 更换 ..... 61
维护 - 50 小时 ..... 63
制动 - 检查 ..... 63
空气滤清器 - 清洁 ..... 64
橡胶元件和紧固螺丝 - 检查 ..... 64
维护 - 100 小时 ..... 65
火花塞 - 检查与调节 ..... 65

维护 - 200 / 400 / 600 / 800 小时 ..... 67
火花塞 - 替换 ..... 67
引擎燃料滤清器 - 检查 ..... 68
引擎润滑油和机油滤清器 - 更换 ..... 69
前进/后退控件和接头 - 检查和润滑 ..... 70
维护 - 500 小时 ..... 71
前钢轮 - 检查油位 ..... 71
液压油箱 - 检查/透气 ..... 72
转向器 - 检查 ..... 72
空气滤清器 - 替换嵌入物 ..... 73
维护 - 1000 小时 ..... 75
火花塞 - 替换 ..... 75
引擎燃料滤清器 - 检查 ..... 76
前进/后退控件和接头 - 检查和润滑 ..... 77
前钢轮 - 检查油位 ..... 78
液压油箱 - 检查/透气 ..... 78
转向器 - 检查 ..... 79
空气滤清器 - 替换嵌入物 ..... 79
液压油过滤器 - 更换 ..... 80
引擎润滑油和机油滤清器 - 更换 ..... 80
引擎燃料滤清器 - 检查 ..... 81
维护 - 2000 小时 ..... 83
火花塞 - 替换 ..... 83
引擎燃料滤清器 - 检查 ..... 84
前进/后退控件和接头 - 检查和润滑 ..... 85
液压油箱 - 检查/透气 ..... 85
转向器 - 检查 ..... 86

空气滤清器 - 替换嵌入物 ..... 86
液压油过滤器 - 更换 ..... 87
引擎润滑油和机油滤清器 - 更换 ..... 87
引擎燃料滤清器 - 检查 ..... 88
液压油箱 - 更换液压油 ..... 89
前钢轮 - 更换润滑油 ..... 90
水箱 - 清洁 ..... 90

# 导言

## 机器

Dynapac CC900G 是一款 1.6 公吨的自行振动式双轮压路机，鼓轮宽 900 毫米。该机的两个鼓轮上均配有驱动装置、刹车和振动装置。

## 预期用途

CC900G 主要用于诸如支路、人行道、环形路和小规模停车场这类的小型夯实工作。

## 警告标志

**警告！ 危险或危险操作标记。**
**无视警告将威胁人身安全或导致严重受伤。**

**注意！ 危险或危险操作标记。**
**无视警告将导致机器损坏或财产损失。**

## 安全信息

**所有压路机操作人员都必须仔细阅读随车安全手册。**
**严格按照安全说明操作。**
**不得将安全手册带离压路机。**

**在启动机器或进行任何维护之前，**
**必须阅读整个手册内容。**

**压路机在室内工作时应保证良好通风（风扇排风）。**

**本使用手册如有缺页、破损或模糊不清，**
**请立即更换。**

**防止闲人进入或停留在危险区域，**
**该危险区域是指距运行的机器至少 7 米 (23 英尺) 的圆形区域。**
**操作人员可能需要某人留在危险区域，**
**但应格外小心，只有此人位于视线以内，**
**或有明显标志说明此人的具体位置时，**
**才允许操作机器。**

## 概述

本手册内容包含压路机的操作和维护说明。

压路机须进行良好保养以发挥其最佳性能。

应保持机器清洁，从而尽可能早发现诸如泄漏、螺栓及连接松动等情况。

每天在启动前须检查机器。 对机器进行全面检查以及时发现有无泄漏或其他故障。

检查压路机下的地面情况。 发生泄漏时在地上比在机器上更容易发现。



**环境保护！ 请勿随意排放机油、燃油或其他对环境有害的物质。必须将废旧滤芯、放出的机油和残余燃油送交专门机构进行环保处理。**

本手册包含压路机的定期维护说明。



**有关引擎的说明，请参见制造商的引擎手册。**

# 安全 - 一般说明

（也可参见安全手册）

1. 操作人员在启动压路机之前必须熟悉“操作”部分的内容。

2. 确保遵循“维护”部分的内容。

3. 只有具有操作经验或是经过培训的操作人员才允许操作压路机。
压路机上不允许携带无关人员。 操作压路机时必须保持就座。

4. 决不允许在压路机需要调整或维修时进行操作。

5. 只有在压路机静止时才能安装与拆卸机器。使用机器上的拉手和护栏。
安装与拆卸机器时必须用三点支撑（双脚和单手或单脚和双手）。
不要从机器上跳下。

6. 压路机在非安全路面上操作时必须使用 ROPS（倾翻保护结构）。

7. 在急转弯处须慢速行驶。

8. 尽可能避免横过坡道。 在坡道上应直上直下行驶。

9. 在靠近边缘、壕沟或孔洞作业时，应确保至少 2/3
的钢轮宽度位于已经压实的地面（固体表面）上。

10. 确保压路机在行进的前后方向、地面及上方没有任何障碍。

11. 在不平整的地面上操作时应倍加小心。

12. 使用附带的安全装置。 操作带有 ROPS/ROPS 驾驶室的机器时必须系好安全带。

13. 保持压路机清洁。 及时清理操作平台上附着的污垢或油泥。
保持所有标记和标志牌的清洁、清晰。

14. 燃油补给之前的安全事项：
- 关掉引擎
- 禁止吸烟。
- 压路机附近无明火。
- 加油喷嘴与油箱口应先接地以避免出现火花。

15. 在维修或保养之前：
- 滚筒/钢轮以及刮板下面必须塞上楔块
- 必要时锁住铰接装置

16. 如果噪音水平超过 85 分贝(A)，建议使用听力保护装置。
噪音大小取决于压路机上的设备及其作业时的路面材料。

17. 不得对压路机进行任何可能影响安全的改动或调整。
只有经过戴纳派克公司的书面认可后才能对压路机进行改动。

18. 在液压油达到正常工作温度之前应避免使用压路机。液压油温度很低时，其制动距离要比正常情况下长。 参看“停车”部分的说明。

19. 为了您自身的安全，请不要脱下:
    - 安全帽
    - 钢包头工作鞋
    - 防护耳罩
    - 反光衣/警示衣
    - 工作手套

## 安全 - 操作时

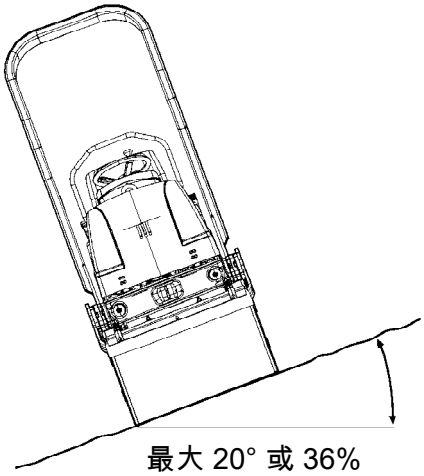
**防止闲人进入或停留在危险区域，**
**该危险区域是指距运行的机器至少 7 米 (23 英尺) 的圆形区域。**
**操作人员可能需要某人留在危险区域，**
**但应格外小心，只有此人位于视线以内，**
**或有明显标志说明此人的具体位置时，**
**才允许操作机器。**

### 坡度

此角度是压路机静止时在坚硬平整的路面上测量的。

此时压路机的转向角为 0，振动档关闭，所有油箱和水箱均加满。

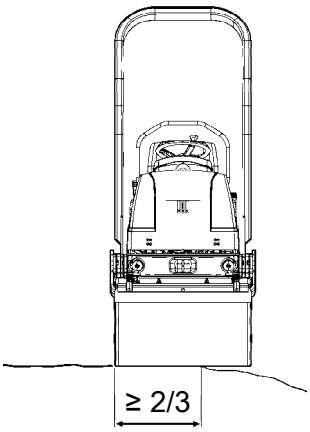
必须注意，松软路面、转向、振动、行进中以及重心提升等情况都会导致压路机在小于此处规定的坡度时发生倾覆。




图例：坡道作业

**建议在坡道上或非安全路况下操作时使用 ROPS（倾翻保护结构）**

**尽可能避免横过坡道，而应在坡道上直上直下行驶。**

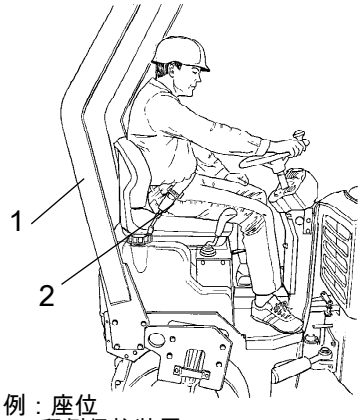



图例：在道路边缘作业时钢轮的位置

## 在道路边缘作业

在道路边缘作业时，至少 2/3 的钢轮宽度必须位于坚实的地面上。

**注意，压路机转向时重心会外移。 例如，向左转向时重心将右移。**




图例：座位
1. 翻倒保护装置
2. 安全带

## 座位

操作压路机时必须保持就座。

**必须始终系好安全带。如果未使用安全带，一旦发生倾覆，操作人员极有可能被甩到压路机下。**

安全带是压路机上的标准配置，固定在 ROPS（翻倒保护装置）(1) 上。

**如果压路机上的 ROPS 是折叠式的，则在操作时必须确保 ROPS 完全打开。**

# 特别说明

## 标准滑润剂及其他推荐使用的油液

出厂前，压路机的各个系统和组件均已根据润滑规范要求添加了油和液体。 其适用环境温度为 -15摄氏度 到 +40摄氏度 (5华氏度 - 105华氏度)。

## 更高环境温度，超过 +40°C (104°F)

如果压路机在更高温环境下工作，但是不超过 +50°C (122°F)，建议采取以下措施：

汽油引擎在此温度下使用常规油品仍可运转。然而，其他组件必须使用下列油品：

液压系统 - Shell Tellus T100 矿物油或相当产品。

## 环境低温 - 冻结风险

确保给水系统没有/已排空水（洒水装置、软管、储水箱）或已加入防冻液，以防止系统冻结。

## 温度

温度限制适用于标准压路机。

## 高压清洗

不要将水直接喷到电气元件或仪表板上。

用塑料袋罩在燃油加油盖上并用橡皮带扎紧。 这是为了避免高压水进入加油盖上的透气孔。 一旦进水将导致故障，例如堵塞滤清器。

**切勿将水枪直接对准燃油油箱盖喷射。**
**使用高压水枪时应特别注意。**

## 防火

一旦机器失火，请使用 ABC 级干粉灭火器。

也可以使用 BE 级二氧化碳灭火器。

## 翻倒保护装置 (ROPS)

**切勿在翻倒保护装置 (ROPS)**
**上进行任何焊接或钻孔作业。**

**切勿尝试修复损坏的翻倒保护装置。**
**必须更换新的翻倒保护装置。**

## 电池处理

卸下电池时，必须先断开负极线。

安装电池时，必须先连接正极线。

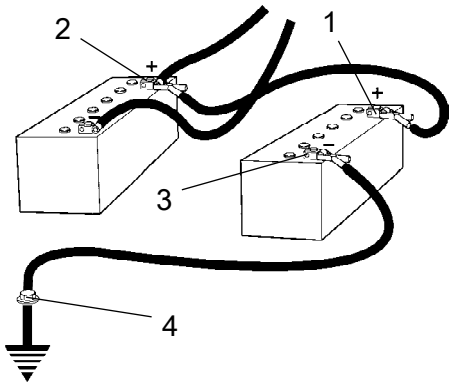
请按环保要求妥善处理旧电池。
电池含有有害的铅。

请勿使用快速充电器为电池充电。
这会缩短电池使用寿命。

## 助推启动

请勿将负极缆线接到无电电池的负极上。
一旦出现火花，
将会点燃电池周围生成的氢氧气体。

检查助推启动电池，
其电压须与无电电池的电压相同。




图：助推启动

关闭点火装置和所有耗电设备。 关闭提供助推启动电源的机器上的引擎。

首先将助推启动电池的正极 (1) 连接到物电电池的正极 (2)。然后将助推启动电池的负极 (3) 连接到电池电量不足的机器上的相应螺栓 (4) 或吊环等处。

启动提供电源的机器的引擎。 让它运转一段时间。 然后启动另一台机器。 按相反的顺序断开缆线的连接。

# 技术规范 – 噪音/振动/电气

## 振动 - 操作人员位置

(ISO 2631)

| |
|---|
| 振动是按照欧盟市场上装备的机器以 EU 2000/14/EC 标准中规定的工作周期在软聚合物材料上测量的。测量时开启振动，操作人员座椅处于运输位置处。 |
| 全车振动测量结果低于 2002/44/EC 指令中规定的执行值 0.5 m/s²。（极限值为 1.15 m/s²） |
| 手、臂部位的振动测量结果也低于上述标准中规定的作用值 2.5 m/s²。（极限值为 5 m/s²） |

## 噪音水平

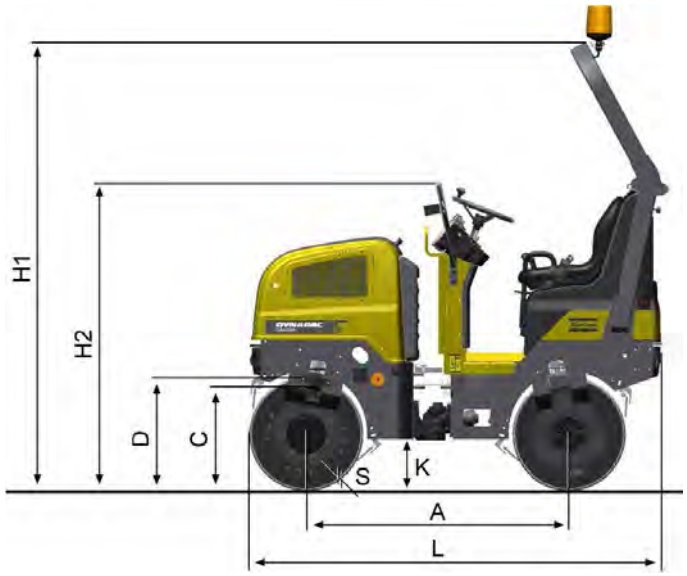
噪音水平是按照欧盟市场上装备的机器以 EU 2000/14/EC 标准中规定的工作周期在软聚合物材料上测量的。测量时开启振动，操作人员座椅处于运输位置处。

| | |
|---|---|
| 保证的声功率级别，$L_{wA}$ | 102 分贝(A) |
| 操作人员耳边（平台）的声压，$L_{pA}$ | 84 ±3 分贝(A) |

在实际操作中，不同的操作条件可能会导致上述数值发生变化。

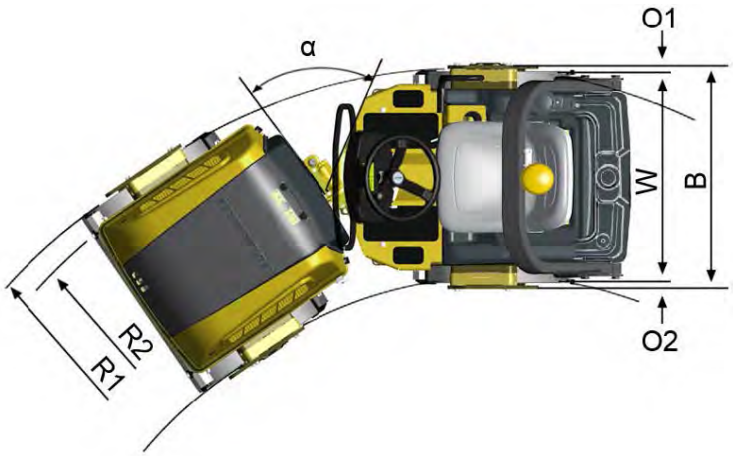
# 技术规范 - 尺寸

## 尺寸 - 侧视图




| | 尺寸 | 毫米 | 英寸 |
|---|---|---|---|
| A | 轴 距 | 1350 | 53,1 |
| D | 钢 轮 直 径 | 584 | 23,0 |
| $H_1$ | 高 度, 含 ROPS | 2300 | 90,5 |
| $H_2$ | 高 度, 不 含 ROPS | 1585 | 62,4 |
| $K_1$ | | 455 | 17,9 |
| $K_2$ | 离 地 间 隙 | 261 | 10,3 |
| $L_2$ | 长 度 | 2107 | 83,0 |
| S | 钢 轮 厚 度 | 13 | 0,51 |

## 尺寸 - 俯视图




| | 尺寸 | 毫米 | 英寸 |
|---|---|---|---|
| B | 整 机 宽 度 | 970 | 38,2 |
| O | 右 侧 突 出 | 35 | 1,38 |
| $R_1$ | 转 向 半 径, 外 侧 | 2700 | 106,3 |
| $R_2$ | | 2660 | 104,7 |
| W | 钢 轮 宽 度 | 900 | 35,4 |
| α | 转 向 角 | ±34° | ±34° |

## 重量和容积

### 重量

| | | |
|---|---|---|
| 工作质量 (EN500) | 1250 千克 | 2767 磅 |

### 液仓容积

| | | |
|---|---|---|
| 燃油箱 | 23 公升 | 6,0 加仑 |
| 水箱 | 175 公升/箱 | 46,2 加仑 |

## 生产能力

### 夯实数据

| | | |
|---|---|---|
| 静线压力，前轮 | 6 千克/厘米 | 33,6 pli |
| 静线压力，后轮 | 7,8 千克/厘米 | 43,7 pli |
| 振幅 | 0,4 毫米 | 0,016 英寸 |
| 振动频率 | 70 赫兹 | 4200 转/分钟 |
| 离心力 | 16,7 kN | 3752 磅 |

注意：频率在发动机转速最高时测得。振幅测量值为真实值而不是标称值。

### 进　　推

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 速度范围 | 0-8 | 公里/小时 | 0-5 | mph |
| 爬坡能力（理论值） | 35 | % | | |

## 综合

### 引擎

| | |
|---|---|
| 厂商/型号 | 本田 GX630 |
| 速率在 3,600 转/分钟时的输出 (SAE J1349) | 15,5 kW / 21 Hp |

### 电气系统

| | |
|---|---|
| 电池 | 12V 60Ah |
| 充电线圈 | 12V 20A |
| 熔断器 | 参见电气系统部分 - 熔断器 |

液压系统

| 开启压力 | 兆帕 | Psi |
|---|---|---|
| 传动系统 | 27,0 | 3915 |
| 供应系统 | 2,0 | 290 |
| 振动系统 | 22,0 | 3190 |
| 控制系统 | 7,0 | 1015 |
| 刹车分离 | 2,0 | 290 |

紧固扭矩

紧固扭矩单位为 Nm，采用扭力扳手，镀锌螺栓上油。

强度等级

| M - 螺纹 | 8.8 | 10.9 | 12.9 |
|---|---|---|---|
| M6 | 8,4 | 12 | 14,6 |
| M8 | 21 | 28 | 34 |
| M10 | 40 | 56 | 68 |
| M12 | 70 | 98 | 117 |
| M16 | 169 | 240 | 290 |
| M20 | 330 | 470 | 560 |
| M24 | 570 | 800 | 960 |
| M30 | 1130 | 1580 | 1900 |
| M36 | 1960 | 2800 | - |

ROPS - 螺栓

| | |
|---|---|
| 螺栓规格： | M12 (PN 508063) |
| 强度等级： | 8.8 |
| 紧固扭矩： | 70 Nm |

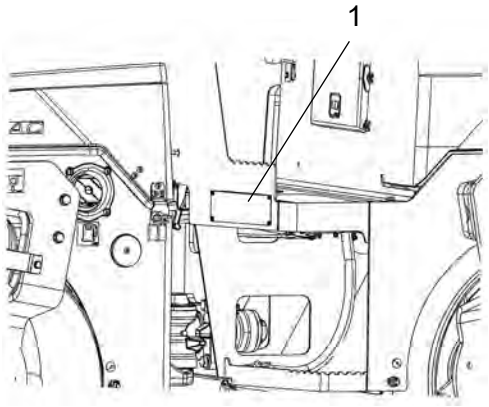
ROPS 紧固用的螺栓必须保持干燥。

## 标识

### 压路机铭牌

压路机铭牌(1) 附着在后车架的左前侧，在转向器附近。

铭牌上详细说明了制造商名称和地址、机器类型、PIN（产品标识号，即序列号）、工作重量、引擎功率和制造时间。 欧洲以外销售的机器可能没有 CE 标志和制造年份。



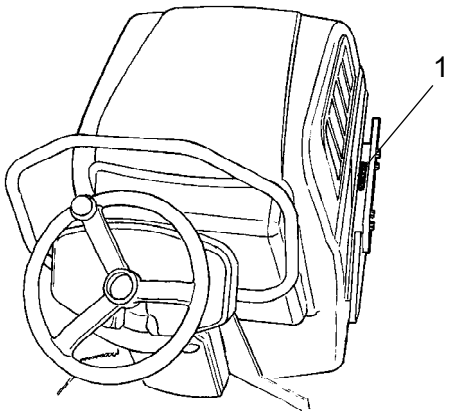

图例：操作台
1. 压路机铭牌




订购备件时请注明机器的 PIN。

### 车架上的产品标识号

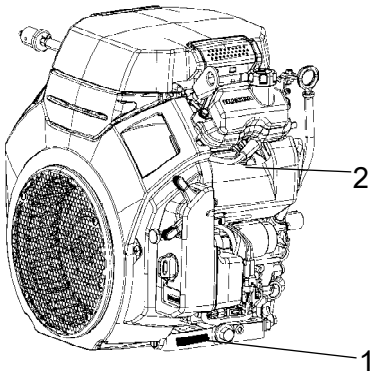
机器的 PIN（产品标识号）(1) 印在右侧前车架上。




图例：前车架上的 PIN

## 引擎铭牌

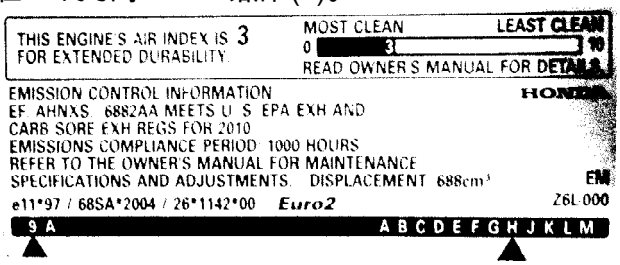
引擎的序列号 (1) 冲压在起动器下方。




图例引擎
1. 序列号
2. EPA 铭牌（美国）

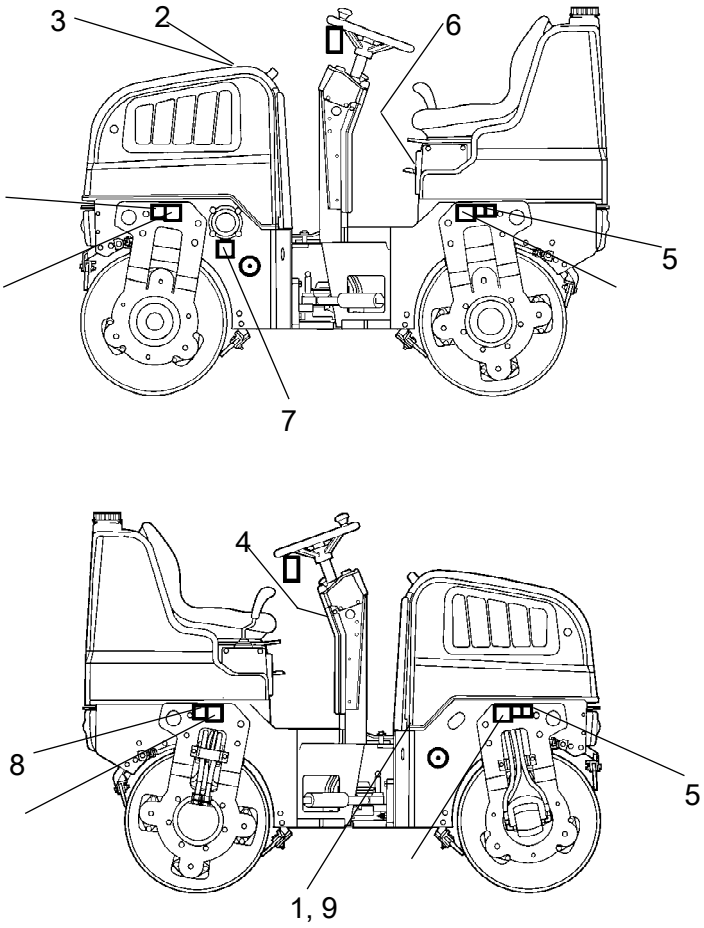
订购配件时请注明引擎的序列号。请参见引擎手册。

在 上的引擎 EPA 铭牌 (2)。



# 压路机说明 - 标志牌

## 位置 - 标志牌

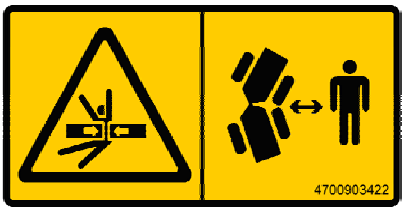



图列：位置、标志牌和标记

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 1. | 警告，小心挤压 | 4700903422 | 8. | 吊装点 | 4700357587 |
| 2. | 警告，引擎旋转件 | 4700903423 | 9. | 液压油位标识 | 4700272373 |
| 3. | 警告，表面高温 | 4700903424 | 10. | 吊装铭牌 | 4700904870 |
| 4. | 警告，说明手册 | 4700903459 | 11. | 固定点 | 4700382751 |
| 5. | 警告，锁定 | 4700908229 | | | |
| 6. | 手册盒 | 4700903425 | | | |
| 7. | 汽油燃料 | 4700381371 | | | |

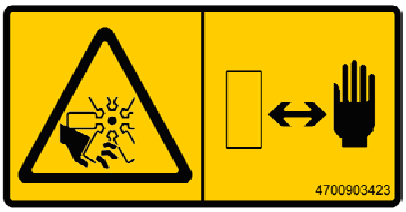
## 安全标志牌

请始终确保所有安全贴标完全清晰可见，如难以辨认请去除污垢或订购新贴标。使用每个贴标上指定的零件号。



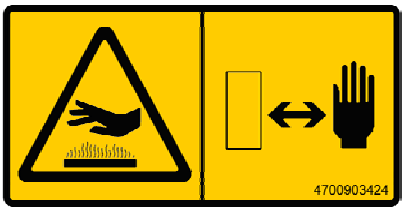

4700903422
警告 - 碾压区域，联结关节/钢轮。

必须与挤压区域保持安全距离
（压路机上装有转向轴的两个挤压区域）



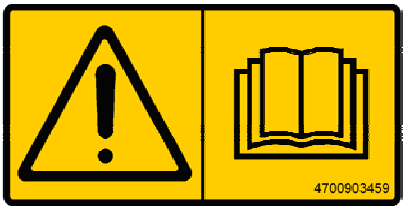

4700903423
警告 - 引擎旋转件。

将手远离危险区域




4700903424
警告 - 引擎机舱表面高温。

将手远离危险区域




4700903459
警告 - 说明手册

操作人员在操作机器前必须仔细阅读安全、操作和维护说明。



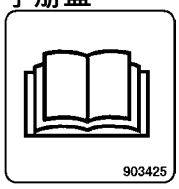

4700908229
警告 - 挤压危险

起吊时必须锁住铰接装置。

请阅读说明手册。

## 信息标志牌

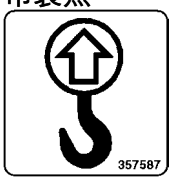
手册盒



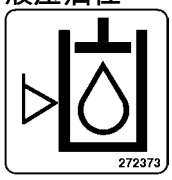

汽油



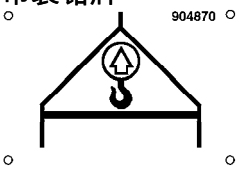

吊装点



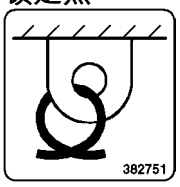

液压油位




吊装铭牌

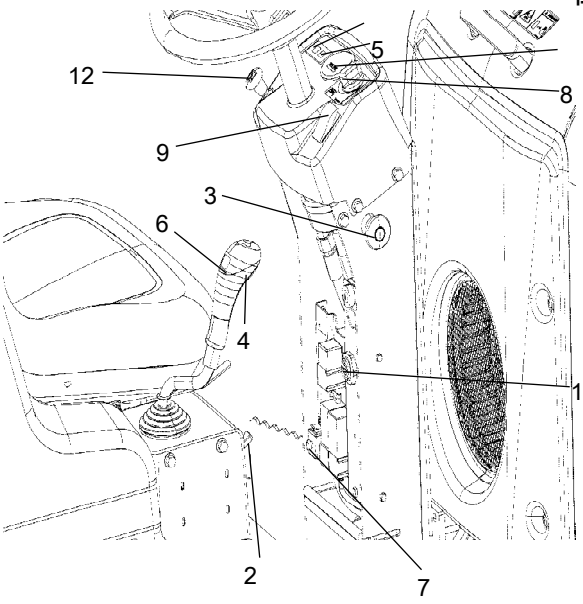



锁定点



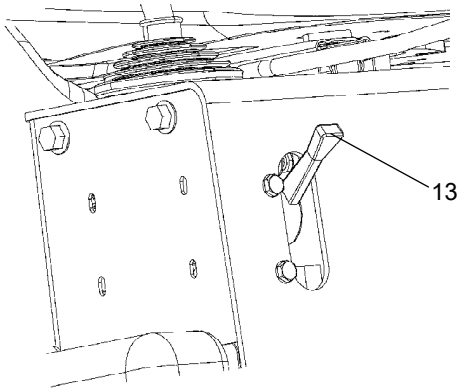
# 仪表/控件

## 位置 - 仪表和控件




点火钥匙
控制，引擎速度
备用/停车制动
振动开/关，开关
液压油，温度（选项，仅限旧版本）
前进/后退档杆
7. 熔断器盒
8. 洒水装置
9. 喇叭
警示灯，备用/停车制动
小时计
阻风阀
控制，引擎速度

图例：仪表和控制面板




图例速度控制器，改进的设计
13. 速度控制器

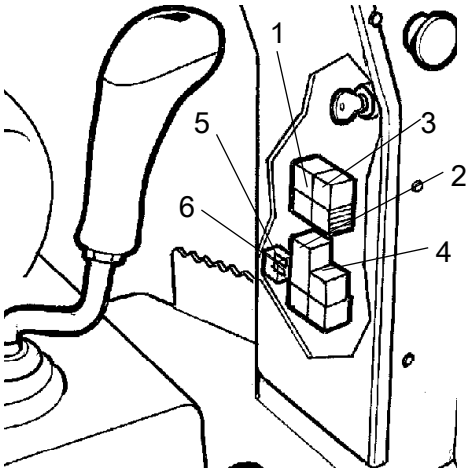
## 功能说明

| | 名称 | 符号 | 功能 |
|---|---|---|---|
| 1. | 启动器开关 | | 电路被切断。<br>为所有仪表和电控装置通电。<br>发动启动机马达。 |
| 2. | 控制器，引擎速度，<br>带塑料手柄的以往设计装置 | | 向上拉手柄至工作速度。向下移动手柄至怠速。 |
| 3. | 备用/停车制动 |  | 按下后，启动备用/停车制动。<br>压路机静止时如按下按钮将激活停车制动。松开按钮，关闭制动。 |
| 4. | 振动开/关。开关 | | 如果按下和松开前近/后退档杆上的振动开关，<br>可启动振动。再按一次按钮关闭振动。 |
| 5. | 液压油，温度 |  | 如果温度超过 90 度，则控制灯亮起，振动关闭。<br>（附件） |
| 6. | 前进/后退档杆 | | 发动汽油引擎时，档杆必须位于空档。<br>当前进/后退档杆位于其他位置时，引擎无法发动。<br>前进/后退档杆控制压路机的行驶方向与速度。<br>向前推动档杆，压路机前进。<br>压路机运行速度与档杆和空档之间的距离成正比。<br>档杆距离空档越远，则车速越高。 |
| 7. | 熔断器盒（在控制柱上） | | 包含电气系统的熔断器。有关熔断器功能的说明，<br>请参见“电气系统”章节。 |
| 8. | 洒水装置，控制器 | | 顺时针转动手柄，向钢轮供水。 |
| 9. | 喇叭，开关 |  | 按响喇叭。 |
| 10. | 警示灯，停车制动 |  | 备用/停车制动激活时此灯将亮起。 |
| 11. | 小时计 | | 显示引擎运转的小时数。 |
| 12. | 阻风阀 | | 如有必要，在引擎启动时，使其处于拉出位置。 |
| 13. | 控制，引擎速度，改进的设计 | | 向上拉手柄至怠速。向下移动手柄至工作速度。 |

## 电气系统

### 压路机上的继电器和熔断器

数字显示了各熔断器和继电器的位置。下表为熔断器和继电器的额定电流和功能。所有熔断器均为平扣式熔断器。




图例：控制栏

| | | | |
|---|---|---|---|
| | | **继电器** | |
| 1. | K1 | 启动 | 12V 30A |
| 2. | K2 | 启动，振动，制动 | 12V 15A |
| 3. | K22 | 冷却风扇，液压系统（选择） | 12V 30A |
| 4. | K20 | 驱动限制继电器 | 12V 10A |
| | | **熔断器** | |
| 5. | 7.5A | 启动/停止阀 燃料泵 限制继电器 VBS 继电器 振动 | |
| 6. | 15A | 喇叭 备份警报 风扇（选择） | |

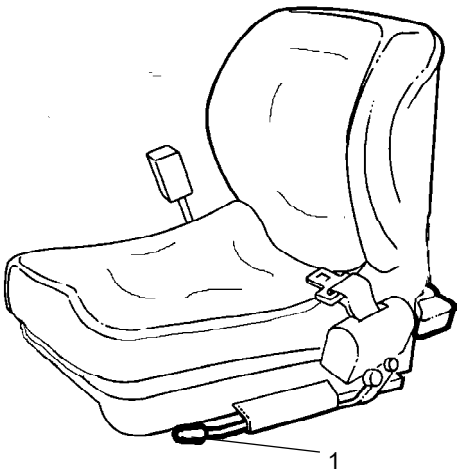
# 操作

## 启动之前

### 操作人员座椅 - 调整

调整操作人员座椅以保持舒适就座，并且易于进行操作。

座椅可沿长度方向 (1) 调整。

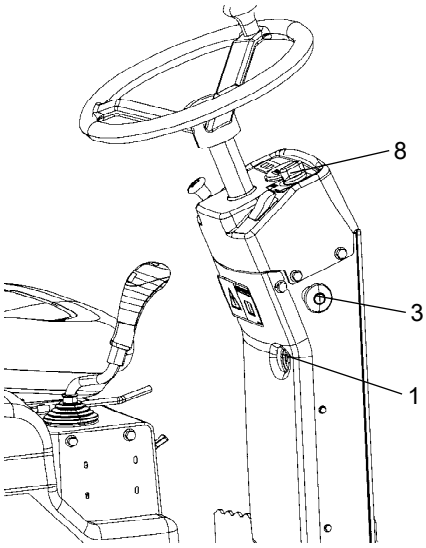



图例：操作人员座椅
1. 长度调节

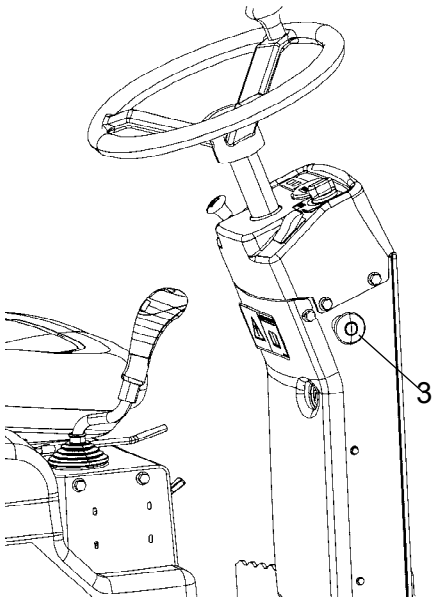
### 洒水器 - 检查

**确保备用/停车制动手柄已完全按下。**

将控制洒水器的手柄 (8) 设置在打开位置并检查钢轮是否已供水。




图例仪器面板
1. 点火钥匙
3. 备用/停车制动
8. 开关，洒水器

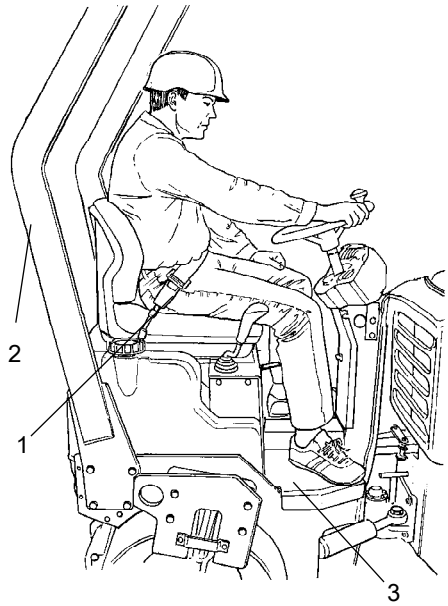



图例控制面板
3. 备用/停车制动

## 备用/停车制动

**未先按下备用/停车制动手柄之前不要离开压路机。**

压路机的备用/停车制动手柄按下时启动。




图例：操作人员位置
1. 安全带
2. ROPS（选择）
3. 防滑装置

## 操作人员位置

**如果安全带出现磨损或承受过较大拉力，则必须更换安全带 (1)。**

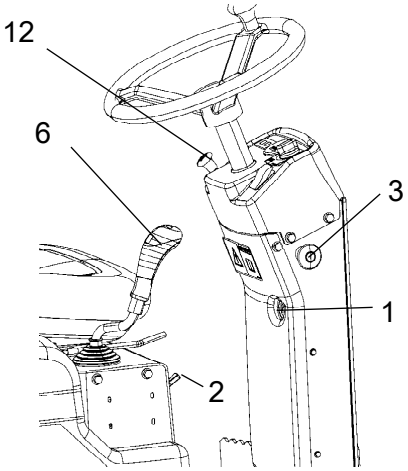
**上下机器时不得将档杆作为拉手。**

**确保平台上的防滑装置 (3) 的状态良好。防滑装置磨损时应予以更换。**

如果压路机上配有 ROPS（翻倒保护装置）(2)，则必须佩带安全带 (1) 并戴好保护头盔。

# 启动

## 启动引擎




图例控制面板
1. 启动器开关
2. 速度控制器
3. 备用/停车制动
6. 前进/后退档杆
12. 阻风阀

确保备用/停车制动按钮 (3) 已按下。

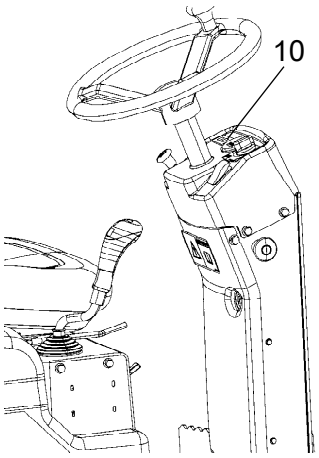
坐在驾驶员位置并将前进/后退档杆 (6) 推到空档。如果控制档杆在其他位置，则无法启动汽油引擎。

将 RPM 控制 (2) 置于怠速位置。

冷启动：拔出阻风阀 (12) 并将点火钥匙旋转到位置 II。检查控制面板上的警示灯是否工作正常。将点火开关 (1) 转到右侧位置。引擎启动后，立即松开点火钥匙。

**请勿让启动电机长时间运转。**
**如果引擎没有立即启动，**
**请稍等一分钟左右后再试。**

让引擎在怠速状态下预热几分钟，如果环境温度低于 +10 摄氏度 (50 F)，则需要更长时间。




图例：仪表板
10. 预热备用/停车制动

引擎预热后，检查备用/停车制动警告灯 (10) 是否仍然点亮。

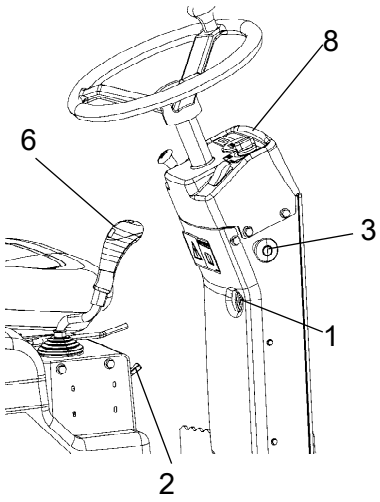
**冷启动并驾驶机器时，液压油也处于低温状态，**
**这将导致制动距离比正常情况下要长，**
**直到机器达到工作温度时才恢复到规定状态。**

**如果在室内运转引擎，**
**必须确保良好的通风（排风）状况。**
**注意防止一氧化碳中毒。**

## 驱动装置

### 操作压路机

**任何情况下都不得站在地面上操作机器。**
**在整个操作过程中，操作人员必须坐在座位上。**




图例仪器面板
1. 启动器开关
2. 速度控制器
3. 备用/停车制动
6. 前进/后退档杆
8. 洒水器按钮
13. 速度控制器

带塑料手柄的以往设计：将引擎转速控制器 (2) 向上拉到工作位置并锁定。

改进的设计：将引擎转速控制器 (13) 向下移动到工作位置并锁定。

拉出备用/停车制动手柄 (3)。保证压路机可以移动。

在压路机静止时向左右各打一次方向盘，检查转向是否正常。

在沥青路面上作业时，注意要开启洒水系统 (8)。

**确保压路机前后区域无障碍。**

根据所需行驶方向小心前后推动前进/后退档杆 (6)。

档杆距空档位置越远，行驶速度越快。

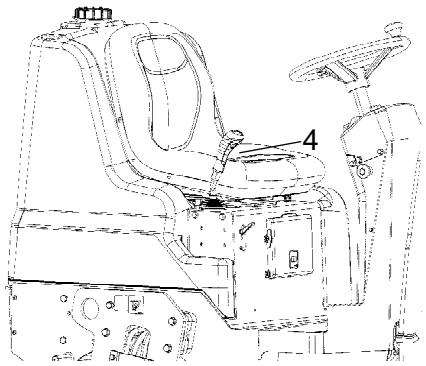
**必须使用前进/后退档杆控制速度，**
**切勿通过改变引擎转速的办法进行控制。**

**在压路机低速前行和后退时按下备用/停车制动手柄 (3)，测试备用制动功能。**

检查并确认在操作过程中警示灯没有亮起。

建议在温暖的环境中和长期运行期间使用液压油冷却剂。

## 振动




图例：前进/后退档杆
4. 开关，振动开/关

### 手动振动 - 开启

**不要在压路机静止时激活振动功能。**
**否则会损坏路面和机器。**

使用前进/后退档杆下的开关 (4) 激活或关闭振动功能。

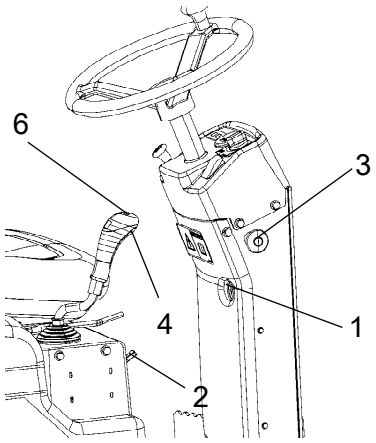
压路机停止前必须关闭振动功能。

# 操作 - 停止

## 制动

### 正常制动

**冷启动并驾驶机器时，液压油也处于低温状态，这将导致制动距离比正常情况下要长，直到机器达到工作温度时才恢复到规定状态。**



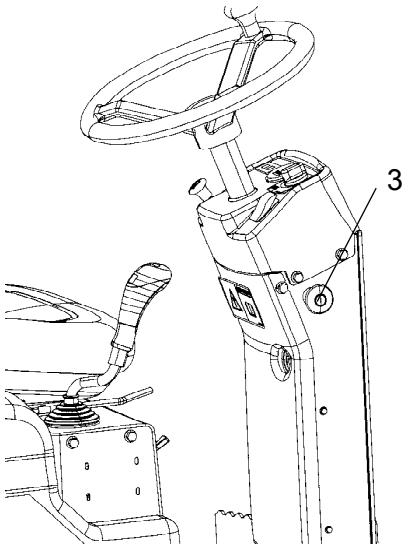

图例：控制面板
1. 钥匙
2. 引擎转速控制
3. 备用/停车制动
4. 振动开/关
6. 前进/后退档杆

按下开关 (4)，关闭振动。

将前进/后退档杆 (6) 推至空档，停下压路机。

短暂停止期间，操作员要确保引擎的转动，并且有必要检查制动灯是否点亮，包括在坡地作短暂地停止时也要按以上操作执行。

将引擎转速控制器 (2) 转到怠速并关闭引擎。用钥匙 (1) 关闭机器。按下备用制动/停车制动按钮 (3)。




图例 控制器
3. 备用/停车制动

## 备用制动

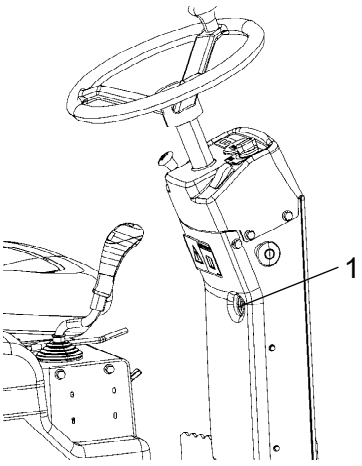
通常使用前进/后退档杆来启动制动。将档杆推向空档时，静液压传动装置会使压路机减速。

压路机每个钢轮马达内都有一个制动盘，行驶中可用作备用制动，停止时则用作停车制动。

**在紧急情况下进行制动时，按下备用/停车制动手柄 (3)，紧握方向盘，做好急停准备。**

制动后，将前进/后退档杆推回到空档，并拉出备用制动/停车制动手柄。

**未先按下备用/停车制动手柄之前不要离开压路机。**



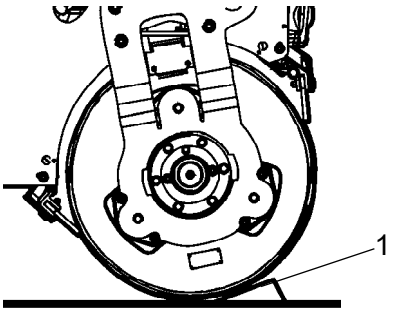

图例：仪表板
1. 启动开关

## 关闭

向左转动启动器开关 (1) 至关闭位置。

## 停车

### 为钢轮垫楔块



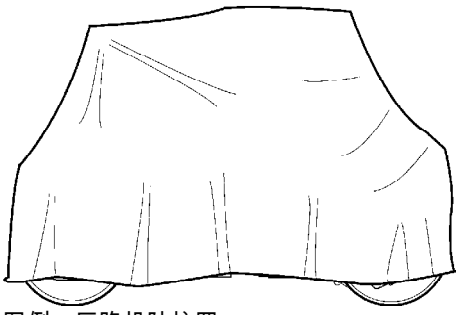

图例：安置
1. 楔块

除非按下备用制动/停车制动手柄，
否则切勿在引擎运转时下车。

确保压路机停靠在安全的地方，
不妨碍其他人使用道路。
在坡道上停车时应为钢轮垫好楔块。

注意防止在冬季会发生冻结。请排空水箱和水管。

# 长期停车



图例：压路机防护罩

**长期停车（超过一个月）时应注意以下事项：**

停车在 6 个月以内时应采取以下措施：

在恢复使用压路机前，加星号 * 的部分必须恢复到存放之前的状态。

清洗机器并涂上油漆护层，以避免生锈。

用防锈剂处理暴露的部件，整体润滑机器，并在未上漆的表面上涂抹润滑油。

## 引擎

* 查阅制造商随机附送的引擎手册。

## 电池

* 从机器上卸下电池进行清洁，为电缆接头（端子）上油脂，每月对电池进行点滴式充电一次。 电池为免维护型。

## 空气滤清器，排气管

* 用塑料或胶带包裹空气滤清器或其开口（参见“每操作 50 小时”或“每操作 300 小时”标题下的内容）。同时包好排气管。避免湿气侵入引擎。

## 洒水系统

* 排空水箱和所有水龙头中的水（参见“每操作 2000 小时”标题下的内容）。

## 燃油箱

将燃油箱完全装满以防止出现凝结。

## 液压油箱

将液压油箱加油到最高油位（参见“每工作 10 小时”标题下的内容）。

## 转向助力油缸、铰链等

为转向助力油缸活塞涂上保护油脂。

为引擎室铰链涂上油脂。 为前进/后退控制的端头（光亮部分）涂上油脂（参见“每工作 500 小时”标题下的内容）。

遮盖，防水油布

* 盖上仪表板。

* 用防水油布盖住整个压路机。 防水油布和地面之间必须留有空隙。

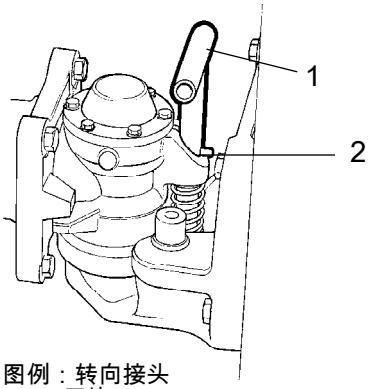
* 如果可能，将压路机存放于室内，最好置于恒温的建筑物内。

# 其他

## 锁定联结关节

将方向盘转到正前方位。

抬起压块 (1) 并向下翻转 180 度。确保开口销 (2) 正确地置于较低位置，用于锁定联接。

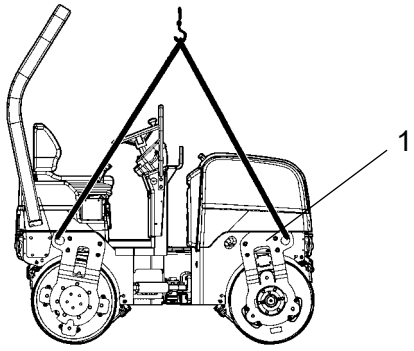



图例：转向接头
1. 压块
2. 开口销处于锁定位置

## 吊装压路机

重量： 请参考压路机上的吊装铭牌

**吊装铭牌 (1) 上说明了机器的总重量。另请参考技术规范。**




图例：压路机准备吊装
1. 吊装铭牌

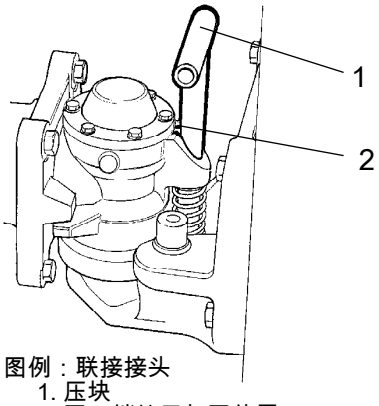
**例如铁链、钢索、皮带和吊钩等吊装齿轮的规格必须根据吊装装置的安全规则进行度量和使用。**

**注意与吊装机器保持安全距离！ 确保吊钩安全可靠。**

## 联结关节解锁

**注意，操作之前必须解锁联结关节。**

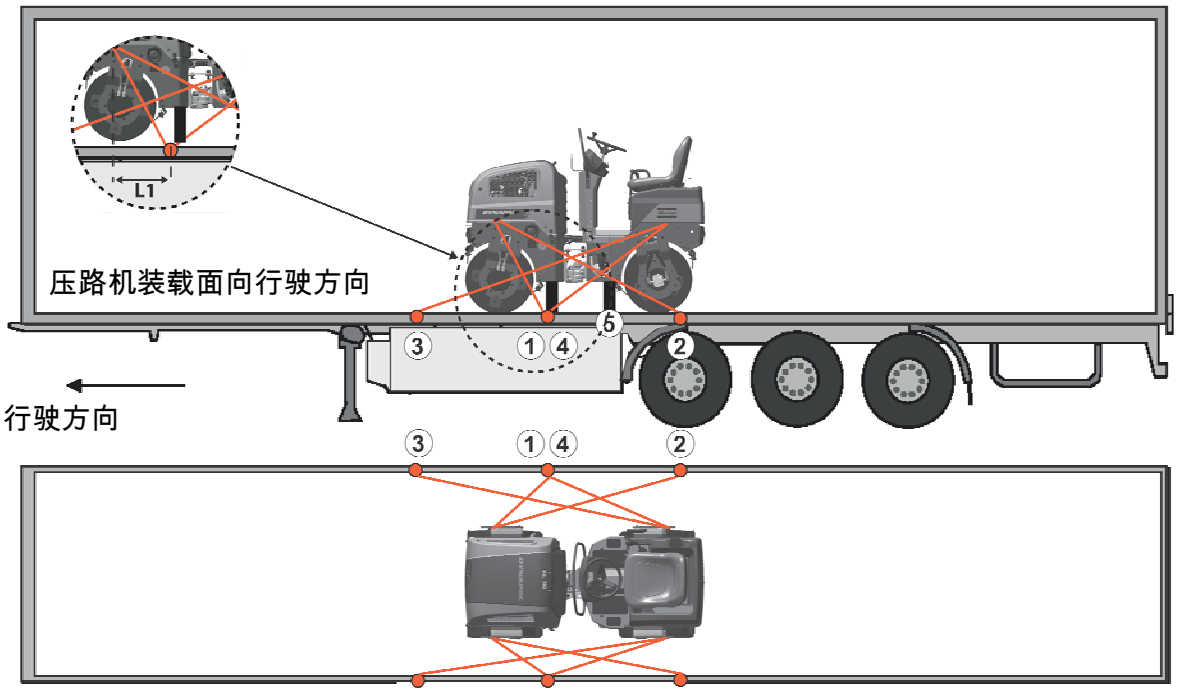
抬起压块 (1) 并向上翻转 180 度。检查开口销 (2) 是否正确地安装到位，用于解除对联接的锁定。




图例：联接接头
1. 压块
2. 开口销处于打开位置

## CC900G 定的装载

CC900G振动式压路机的安全运输 来自戴那派克的建议.




1 - 2 = 双点固定， 如，一个绑带的两端固定于不同的拉带点 对称置于左右两侧.
3 - 4
5 = 橡胶块

| 绑带允许间隔距离，米 | | |
|---|---|---|
| (1 - 4: 双点固定, 吊装能力(LC)至少为 1.7 吨 (17，000牛顿),静态预紧力S 000牛顿) | | TF 300 千克 (3，) |
| 位定固双$L_1$ - $L_2$ | 位定固双 $L_3$ - $L_4$ | |
| 0,6 - 3,0 | 0,1 - 3,0 | |

上述$L_1$ 为介于 **D** 点和 **E**. **D** 点位置为位于右侧角和压路机平台边缘绑带点 **C** 点相关联的预留点. **E** 点为平台边缘的绑带点. $L_2 – L_3$ 存在对应关系.

装载

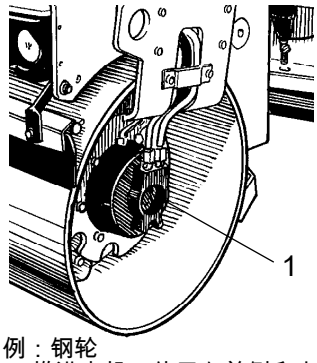
- 装载时，振动压路机位于平台横中心 -(差值± 5 cm).
- 停车制动应启用并确保停车制动在正常工作状态，并锁住铰链装置.
- 钢轮停置于橡胶平面上，因此确保表面间的静摩擦系数至少为0.6.
- 接触面必须保持清洁，干燥或潮湿，确保不要处于霜冻，结冰和下雪的表面环境.
- 固定绑带到装载设备上的承重量最小静态吊装能力至少为2吨.

绑带

- 绑带是由绑绳和链条构成，其最小静态吊装能力（LC/MSL）至少为1.7吨（17，000牛顿）和不小于300千克（3，000牛顿）的静态预紧力 $S_{TF}$ minst. 绑带需按要求进行重新固定.
- 每条绑带1-3或是双绑带固定或是两条单绑带. 双绑带固定是通过吊锁的一个绑定点或者绕设备的某部位从而绕出双绑带可将设备固定到装载平台上.
- 同方向绑带置于拖车的不同绑带固定点上. 向相反方向拉紧绑带，最终可能被固定到同一个固定点上.
- 绑带的长度越短越好.
- 如果绑带变松，则确保绑扎钩不要失去抓握力.
- 对绑带进行保护，尤其是尖锐的边缘和转角部位.
- 绑带的位置要对称地置于左右两侧.

## 牵引

按照以下说明压路机可移动300米（1000ft）。



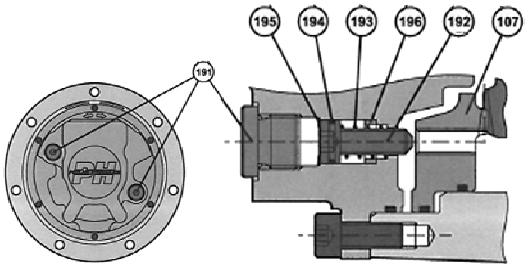

图例：钢轮
1. 推进电机，位于左前侧和右后侧。

**关闭柴油机并按下紧急停车旋钮。用塞块塞住钢轮，以防止取消制动时压路机移动。**

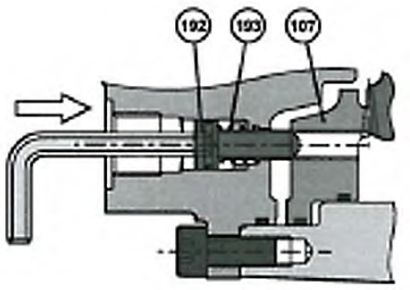
**在牵引压路机之前，各个推进电机上的制动必须进行机械释放，如下文所述。**

### 机动释放储备/驻车制动

1. 取下两个盖帽 (191)。




图机动释放储备/驻车制动




2. 向内压下螺钉 (192) 以压缩弹簧 (193)保证螺钉接触到制动器 (107) 内部螺纹。

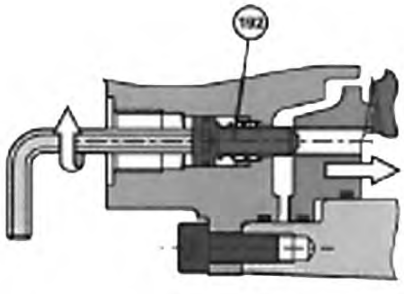
3. 交互上紧两个螺钉 (192) 以松开制动活塞 (107) ( 约转两圈 ) 。

**如果将螺栓 (192) 上得过紧，会损坏内部机械装置。**

**必须在恢复制动后才能启动压路机。**

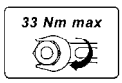
**恢复机械制动**

**交互松开两个螺钉 (192)，然后插入盖帽 (191)。**



紧固扭矩

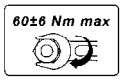
螺栓 (192)





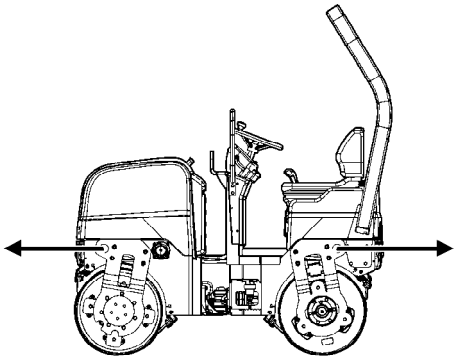


盖帽 (191)









图例：牵引压路机

## 牵引压路机

**牵引时必须使用牵引杆，因为压路机此时没有制动，只能通过牵引车辆的牵制让压路机减速或停下。**

**压路机必须慢速短距离牵引，最大牵引距离为 300 米，最高时速为 3 公里/小时（2 英里/小时）。**

牵引/恢复压路机时，牵引装置必须连接到两个吊装孔上。 牵引力必须纵向作用于压路机，如图所示。最大总牵引力为 50.8 千牛，每道牵引为 25.4 千牛。

**按照上页中的说明进行牵引准备。**

# 操作说明 - 概述



1. 按照安全手册中的安全说明操作。

2. 确保“维护”章节中的所有说明都得到执行。

3. 拉起备用/停车制动手柄至拔出位置。

4. 将前进/后退档杆移至空档。

5. 将引擎转速控制置于空档。

6. 启动引擎进行预热。

7. 将引擎转速控制置于操作位置。



8. 开动压路机。小心操作前进/后退档杆。



9. 测试制动。注意，如果压路机未预热，制动距离将加长。

10. 仅在压路机开动时才使用振动功能。

11. 进行洒水作业时需检查钢轮上是否全部洒上水。



12. 紧急情况下：
    - 按下备用/停车制动按钮。
    - 握紧方向盘。
    - 支撑自己做好急停准备。

13. 停车：- 关闭压路机并塞住钢轮。

14. 吊装时：- 参考说明手册中的相关章节。

15. 牵引时：- 参考说明手册中的相关章节。

16. 运输时：- 参考说明手册中的相关章节。

17. 恢复时 - 参考说明手册中的相关章节。

# 预防性维护

对机器进行全面维护，是令其保持良好运行状态和最大限度节约开支的必要条件。

维护部分包括定期维护，这是机器维护的必须步骤。

建议维护时间间隔是在假定机器所处的环境和工作条件都属正常的情况下确定的。

## 承诺和交付检查

每台机器在出厂前都需经过测试和调试。

从出厂到交付给客户之前，必需根据保修书上的查验列表进行交付检查。

要向运输公司及时报告在运输途中的任何损伤。

## 保修

只有在完成了保修书上所规定的交付检查和各项服务检查，以及在保修的条件下的机器启动注册之后，保修才会生效。

对于在手册中所列出的由于不恰当的维护、错误的操作、使用滑润剂或液压油等所造成的损坏，或未经允许所作的任何调试造成的损坏均不在保修范围之内。

# 维护 - 滑润剂和符号

**必须按要求使用相应数量的高质量润滑剂。**
**润滑剂添加过多会导致过热，从而加速磨损。**

## 液仓容积

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 钢轮 | 3,5 | 公升 | 3,7 | 夸脱 |
| 压载静线钢轮 * | 65 | 公升 | 68,7 | 夸脱 |
| 液压油箱 | 12 | 公升 | 3,2 | 加仑 |
| 汽油引擎 | 1,5 | 不考虑过滤器更换的容量 | 1,6 | 夸脱 |
| | 1,8 | 考虑过滤器更换的容量 | 1,9 | 夸脱 |

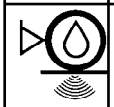
* 在可能结冰的气候中，请参见润滑剂与符号一节中的冷却剂。

**在超高温和超低温环境中操作时需要使用其他燃油和润滑剂。**
**请参见“特殊说明”或向戴纳派克公司咨询。**

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| | 引擎润滑油 | 气温 -15°C - +50°C (5°F-122°F) | **AtlasCopco Engine 100**，API CH-4 | P/N 5580020624 (5 公升)<br>P/N 5501522700 (20 公升) |
| | 液压油 | 空气温度 -15°C - +40°C (5°F-104°F) | **AtlasCopco Hydraulic 300** | P/N 9106230330 (20 公升)<br>P/N 9106230331 (209 公升) |
| | | 空气温度高于 +40°C (104°F) | Shell Tellus S2 V100 | |
| Bio-Hydr. | 生物性液压油,, PANOLIN | 出厂时，机器会注满生物降解液。更改或加满时须使用相同类型的降解液。 | PANOLIN HLP Synth 46 (www.panolin.com) | |
| | 生物性液压油 | 出厂时，机器会注满生物降解液。更改或加满时须使用相同类型的降解液。 | BP Biohyd SE-S46 | |
| | 钢轮润滑油 | 空气温度 -15°C-+40°C (5°F-104°F) | **AC Fluid Gearbox 100**, API GL-5 | **Dynapac Gear Oil 300**, P/N 4812030756 (5 升), P/N 4812030117 (20 升) |
| | | 空气温度 0°C - +40°C (32°F-104°F) | Shell Spirax AX 85W/140, API GL-5 | |
| | 燃油 | 参见引擎手册。 | - | |
| 50 50 | 冷却剂。 | 防冻保护温度约为 -37°C (-34.6°F)。 | GlycoShell（含水比例为 50%）。 | |

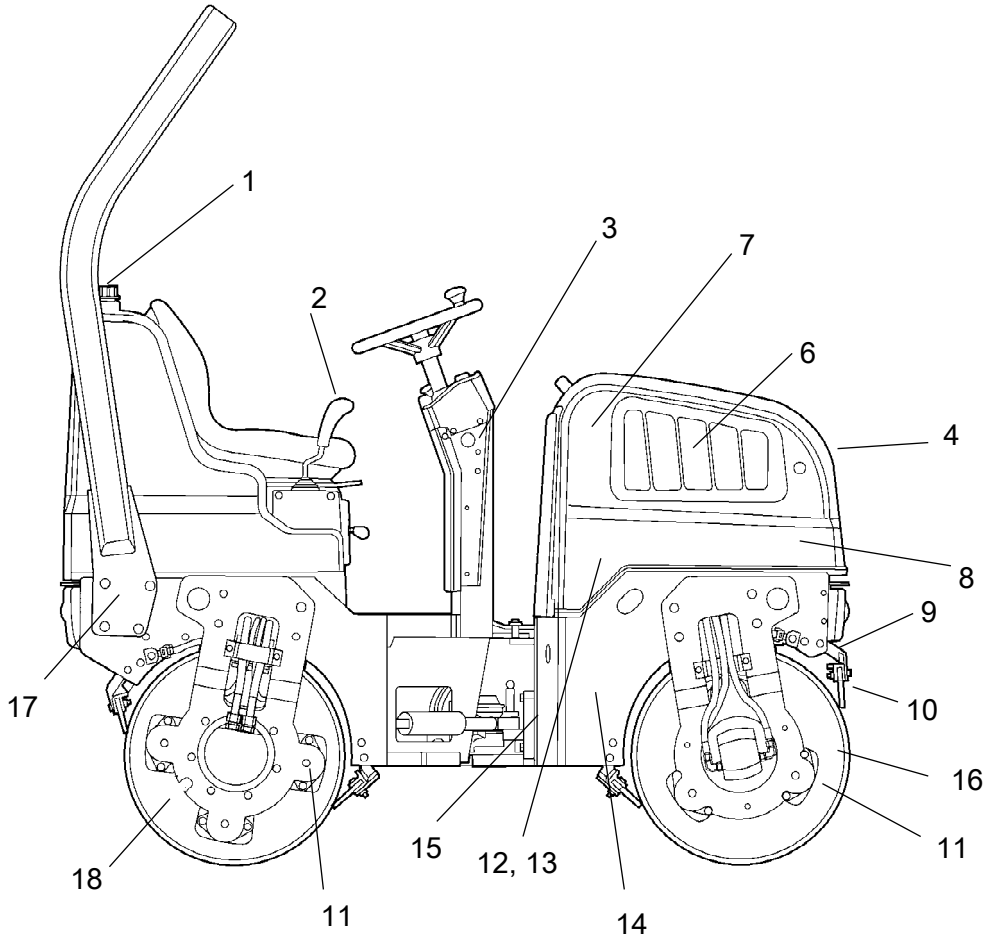
在超高温和超低温环境中操作时需要使用其他燃油和润滑剂。请参见“特殊说明”或向 Dynapac 咨询。

## 维护图符

| | | | |
|---|---|---|---|
|  | 发动机, 油量 |  | 空气滤清器 |
|  | 发动机, 机油滤清器 |  | 蓄电池 |
|  | 液压油箱, 油量 |  | 洒水器 |
|  | 液压油, 滤清器 |  | 洒水器水位 |
|  | 钢轮, 油量 |  | 可回收 |
|  | 润滑油 |  | 燃油滤清器 |

# 维护 - 维护计划

## 保养和维护部位




图例：保养和维护部位

1. 水箱，注水口
2. 前进/后退档杆
3. 备用/停车制动
4. 液压油冷却器（选择）
6 引擎
7. 空气滤清器
8. 电池（免维护）
9. 洒水装置
10. 刮板
11. 橡胶件
12. 液压油过滤器
13. 液压油，加油
14. 燃油箱，加油
15. 转向接头
16. 前轮，供油
17. ROPS（翻倒保护装置），（选择）
18. 静线钢轮，供水

## 综述

达到规定时间后应定期进行维护。 如果无法按照规定的小时数进行维护，可以采用每日、每周维护。

**检查机油、燃油或添加润滑剂时应先清除附着的污物。**

**查阅制造商引擎手册中的说明。**

**如果同时说明了运行小时数和维护时间间隔，应以先到的时间为准进行维护。**

## 每工作 10 小时（每日）

请根据目录查阅相应的章节页码！

| 在图例中的位置 | 措施 | 说明 |
|---|---|---|
| | 当天第一次启动前 | |
| 6 | 检查引擎中的油位 | 参考引擎手册 |
| 13 | 检查液压油箱油位 | |
| 14 | 补给燃油 | |
| 1 | 装满水箱 | |
| 9 | 检查洒水系统 | |
| 4 | 检查冷风循环 | |
| 10 | 检查刮板设置 | |
| | 检查警示灯 | |
| 7 | 检查引擎的空气滤清器 | 参考引擎手册 |

## 在首次运行了 20 个小时之后

请根据目录查阅相应的章节页码！

| 在图例中的位置 | 措施 | 说明 |
|---|---|---|
| 6 | 更换引擎润滑油 | 参考引擎手册 |
| 6 | 更换引擎润滑油过滤器 | 参考引擎手册 |

第一次工作 50 小时后

请根据目录查阅相应的章节页码！

| | 措施 | 说明 |
|---|---|---|
| 12 | 更换液压油过滤器 | |

每工作 50 个小时

请根据目录查阅相应的章节页码！

| 在图例中的位置 | 措施 | 说明 |
|---|---|---|
| 3 | 测试制动 | |
| 7 | 清洁空气滤清器 | 参考引擎手册 |
| 11 | 检查橡胶元件与螺栓接头 | |

每工作 100 个小时

请根据目录查阅相应的章节页码！

| 在图例中的位置 | 措施 | 说明 |
|---|---|---|
| 6 | 检查并调节火花塞 | 参考引擎手册 |

每工作 200 / 400 / 600 / 800 个小时

请根据目录查阅相应的章节页码！

| 在图例中的位置 | 措施 | 说明 |
|---|---|---|
| 6 | 替换火花塞 | 参考引擎手册 |
| 6 | 检查怠速转速 | 参考引擎手册 |
| 6 | 检查阀门运行状态 | 参考引擎手册 |
| 6 | 更换燃油过滤器 | 参考引擎手册 |
| 6 | 更换引擎润滑油 | 参考引擎手册 |
| 6 | 更换润滑油过滤器 | 参考引擎手册 |
| | 检查控制件和枢轴的润滑 | 根据需要进行润滑 |
| | 取代摇杆垫片 | 参考引擎手册 |

每工作 500 个小时

请根据目录查阅相应的章节页码！

| 在图例中的位置 | 措施 | 说明 |
|---|---|---|
| 6 | 清洁燃烧室 | 参考引擎手册 |
| 16 | 检查前钢轮中的油位 | |
| 13 | 检查液压油箱盖/透气口 | |
| 15 | 检查联结关节状况 | |
| 7 | 替换空气滤清器嵌入物 | 参考引擎手册 |

每工作 1000 个小时

请根据目录查阅相应的章节页码！

| 在图例中的位置 | 措施 | 说明 |
|---|---|---|
| 6 | 替换火花塞 | 参考引擎手册 |
| 6 | 检查怠速转速 | 参考引擎手册 |
| 6 | 检查阀门运行状态 | 参考引擎手册 |
| 6 | 更换燃油过滤器 | 参考引擎手册 |
| | 检查控制件和枢轴的润滑 | 根据需要进行润滑 |
| | 取代摇杆垫片 | 参考引擎手册 |
| 6 | 清洁燃烧室 | 参考引擎手册 |
| 16 | 检查前钢轮中的油位 | |
| 13 | 检查液压油箱盖/透气口 | |
| 15 | 检查联结关节状况 | |
| 7 | 替换空气滤清器嵌入物 | 参考引擎手册 |
| 12 | 更换液压油过滤器 | |
| 6 | 更换引擎润滑油 | 参考引擎手册 |
| 6 | 更换润滑油过滤器 | 参考引擎手册 |

每 2000 运行小时

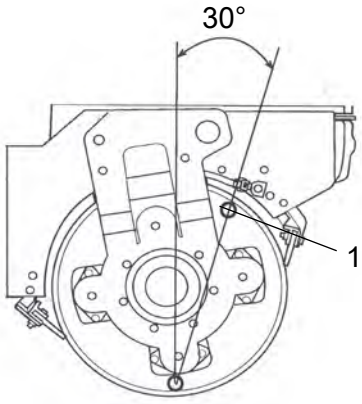
请根据目录查阅相应的章节页码！

| 在图例中的位置 | 措施 | 说明 |
|---|---|---|
| 6 | 替换火花塞 | 参考引擎手册 |
| 6 | 检查怠速转速 | 参考引擎手册 |
| 6 | 检查阀门运行状态 | 参考引擎手册 |
| 6 | 更换燃油过滤器 | 参考引擎手册 |
| | 检查控制件和枢轴的润滑 | 根据需要进行润滑 |
| | 取代摇杆垫片 | 参考引擎手册 |
| 6 | 清洁燃烧室 | 参考引擎手册 |
| 13 | 检查液压油箱盖/透气口 | |
| 15 | 检查联结关节状况 | |
| 7 | 替换空气滤清器嵌入物 | 参考引擎手册 |
| 12 | 更换液压油过滤器 | |
| 6 | 更换引擎润滑油 | 参考引擎手册 |
| 6 | 更换润滑油过滤器 | 参考引擎手册 |
| 13 | 更换液压油 | |
| 16 | 更换前钢轮中的润滑油 | |
| 18 | 更换后钢轮中的水 | |
| 1 | 排空并清洁水箱 | |
| 6 | 排空并清洁燃油箱 | 参考引擎手册 |
| 6 | 检查燃料管路 | 参考引擎手册 |

# 维护 - 使用前的维护措施

将压路机停在平地上。
如果没有另行规定，在进行检查和调整时，
应关闭引擎并施加紧急制动/停车制动。






图例，静线钢轮
1. 用于填塞用的待用水塞。

## 静线钢轮 - 供水

旋下填充塞 (1) 并添加清洁的水。
钢轮中水的建议量为 65 升。
如果存在冻结的可能，一定不要忘记添加防冻液。

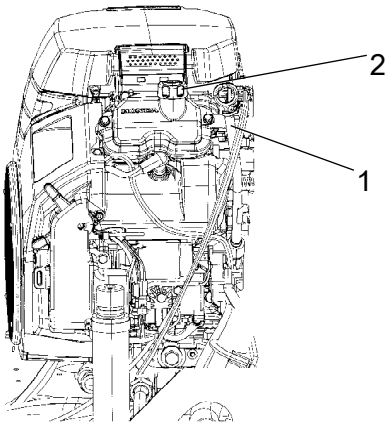
唯一允许使用的添加剂：环保防冻液。
按照防冻液供应商建议的量使用。

# 维护，10 小时

将压路机停在平地上。
如果没有另行规定，在进行检查和调整时，
应关闭引擎并施加紧急制动/停车制动。

## 引擎 - 检查油位

在引擎盖下方进行操作时，确保完全打开引擎盖。



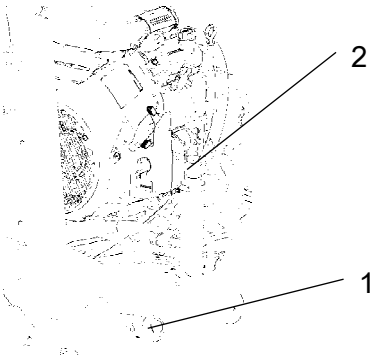

图例：引擎
1. 量油计
2. 油塞

打开引擎盖的锁，将引擎盖向前放下。

用量油计 (1) 检查油位。油位应位于标记之间。如果油位接近下标记，应通过加油口 (2) 添加新的引擎润滑油。有关油品要求，请参见“润滑剂”标题下的内容。

油不能加得过满，
这样也会损坏引擎。

## 液压油箱，油位检查 - 补充

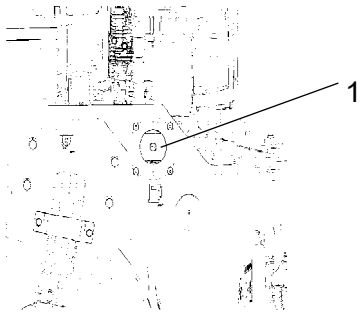



图例：液压油箱
1. 视窗
2. 加油软管

将视窗 (1) 擦拭干净。确保油位位于视窗中部。如有必要，向加油软管中添加新的液压油 (2)。

有关油品要求，请参见“润滑剂”标题下的内容。

## 燃油补给




图例：左侧
1. 加油管/盖

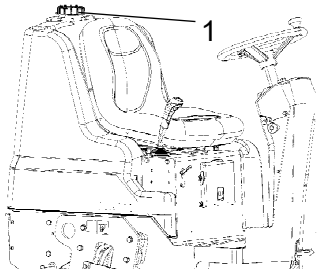
每天工作之前必须进行燃油补给。打开油箱盖，经加油管 (1) 进行加油。

**禁止在引擎运转时补给燃油。禁止吸烟，并避免燃油溢出。**

**关闭引擎。加油时，将加油枪压倒加油管 (1) 上进行短路。**

油箱可以储存 23 公升（31.7加仑）燃油。

## 水箱 - 加水



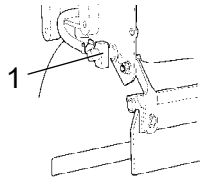

图例：水箱
1. 水箱盖

**旋下水箱盖 (1) 并添加清洁的水。**

将水箱装满，它能储存 175 公升水。

**唯一允许使用的添加剂：可以添加少量环保型防冻剂。**

## 洒水装置 - 检查，清洁

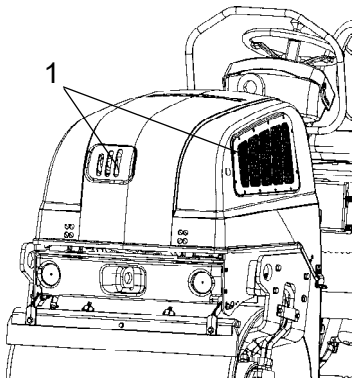



图例，洒水器系统
1. 带水孔的洒水器管道

检查洒水器管道 (1) 上的孔不要被堵塞，必要时进行清理。

## 空气循环 - 检查

确保冷空气可以通过引擎盖上的通气孔在汽油引擎内自由循环。




图例：引擎盖
1. 冷风格栅/引擎

## 刮板 - 检查，调整

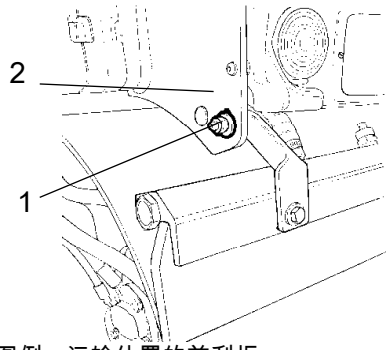
确保刮板无损坏。必要时按照以下方式调整刮板：

为更稳固地使用刮板，松开锁紧的螺母 (2) 并将其转向右侧，直至达到预期的使用效果。

在柜架面 (2) 上旋紧锁定螺母，固定住所做设置。

调整两个刮板固定架上的压力。

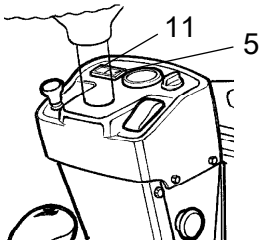
若要减少刮板压力，按照上述步骤反向操作即可。




图例，运输位置的前刮板
1. 锁紧螺母
2. 框架面

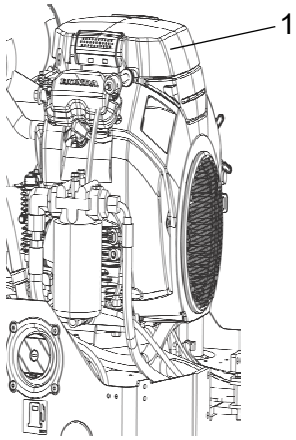
## 警示灯 - 检查

检查控制面板上的警示灯是否工作正常。




图例控制面板。
5. 液压油，温度（选项，仅限旧版本）
11. 备用/停车制动

## 空气滤清器 - 检查




图例：引擎
1. 空气过滤器

检查水管和耦和不要有泄漏，以及空气滤清器盖是否正确安放。

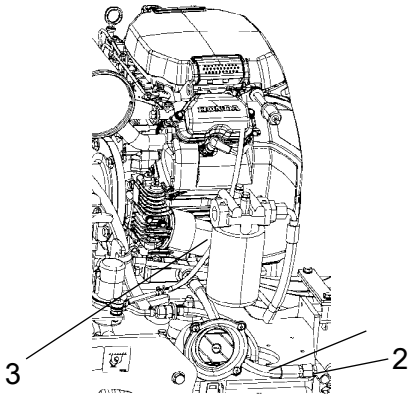
在有大量灰尘的环境中操作时，必须清洁空气滤清器。

# 维护 - 20 小时

将压路机停在平地上。
如果没有另行规定，在进行检查和调整时，
应关闭引擎并施加紧急制动/停车制动。

在位于其下进行操作之前，
检查引擎盖是否完全打开。

## 引擎润滑油和机油滤清器 - 更换

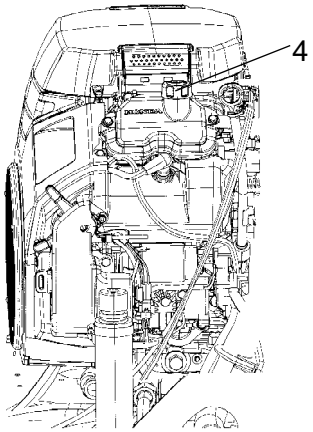



图例：引擎机舱左侧
1. 排放软管
2. 塞子
3. 机油滤清器

在排放废油前，应发动引擎进行预热。

请关闭引擎并按下备用/停车制动手柄。

排放废油或废液时必须小心。
请佩带防护手套和护目镜。




图例：引擎机舱，右侧　4. 加油盖

在排放塞 (2) 下方放一个可装 4 升（1 加仑）液体的容器。

从排放软管 (1) 末端取下油帽 (4) 和塞子 (2)；让所有引擎油排空。

将排出的废油送交专门部门处理。

有关更换润滑油和过滤器的详细说明，
请参考引擎手册。

取下并置入一个新的机油滤清器 (3)。

将外溢的油收集干净。

将排放塞 (2) 接入软管端部。

填加新的机油（见润滑油一节查找机油的正确品级），重新安放油帽 (4) 并检查测油杆上的水平。

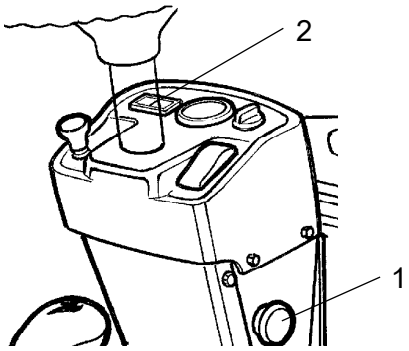
启动引擎，检查机油滤清器周边是否密封良好。

# 维护 - 50 小时

**将压路机停在平地上。**
**如果没有另行规定，在进行检查和调整时，应关闭引擎并施加紧急制动/停车制动。**

**在位于其下进行操作之前，检查引擎盖是否完全打开。**

## 制动 - 检查




图例仪表板
1. 备用/停车制动
2. 制动警示灯

**按照以下各项对制动进行检查：**

慢速向前驾驶压路机。

按下备用/停车制动手柄 (1)。制动警示灯 (2) 应亮起，压路机应停下。

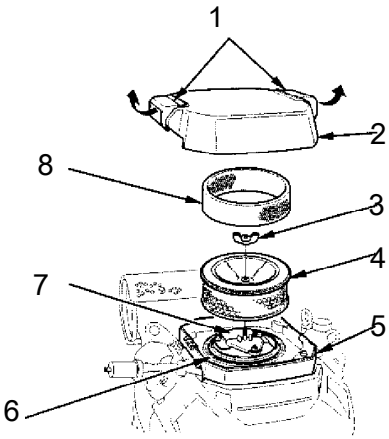
测试完制动后，将前进/后退档杆置于空档。

拉出备用/停车制动手柄 (1)。

压路机现在可启动。

请参考手册中操作部分的内容。

## 空气滤清器 - 清洁




图例：空气滤清器
1. 锁扣
2. 盖
3. 塑料泡沫
4. 过滤组件

取下四个锁扣 (1) 并拿起空气滤清器盖 (2)。取出塑料泡沫用温热的肥皂水清洗，并浸泡和晾干。

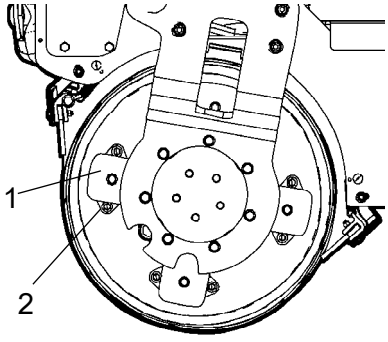
用手掌轻拍的方式，清洗空气滤清器。刷洗滤清器可能会扬起灰尘并穿透滤网。如果太脏，应替换滤清器。

用湿布擦干滤清器盒内部和盖子。确保尘土不会进入吸气管。

在有大量灰尘的环境中操作时，必须清洁空气滤清器。

重新安装滤清器组件和盖子并夹住锁扣。

## 橡胶元件和紧固螺丝 - 检查




图钢轮悬架
1. 橡胶元件
2. 紧固螺丝

检查所有橡胶元件 (1)，如果钢轮一侧的橡胶元件 20% 以上的磨损厚度超过了 10-15 mm，请更换所有元件。

使用小刀的刀刃或锐利物体的锋利部位进行检查。

此外，还需检查紧固螺丝 (2) 是否拧紧。

**橡胶元件上的螺丝用乐泰胶密封。**
**同时检查压路机两侧的橡胶元素。**

# 维护 - 100 小时

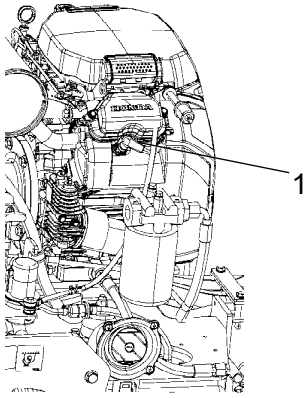
将压路机停在平地上。
如果没有另行规定，在进行检查和调整时，应关闭引擎并施加紧急制动/停车制动。

在位于其下进行操作之前，检查引擎盖是否完全打开。

## 火花塞 - 检查与调节

请关闭引擎并按下备用/停车制动手柄。

表面高温，观察时应注意。戴手套。




图例：引擎机舱，左侧
1. 火花塞

详细的指导应参考引擎手册

正确处理使用过的火花塞。

# 维护 - 200 / 400 / 600 / 800 小时

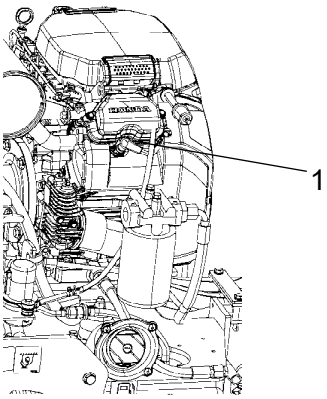
将压路机停在平地上。
如果没有另行规定，在进行检查和调整时，应关闭引擎并施加紧急制动/停车制动。

在位于其下进行操作之前，检查引擎盖是否完全打开。

## 火花塞 - 替换

请关闭引擎并按下备用/停车制动手柄。

表面高温，观察时应注意。戴手套。

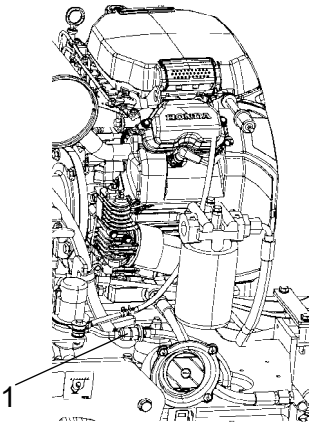



图例，引擎舱左侧
1. 引擎左侧和右侧的火花塞位置。

详细的指导应参考引擎手册

正确处理使用过的火花塞。

## 引擎燃料滤清器 - 检查




图例：引擎机舱，左侧
1. 燃料过滤器

**请关闭引擎并按下备用/停车制动手柄。**

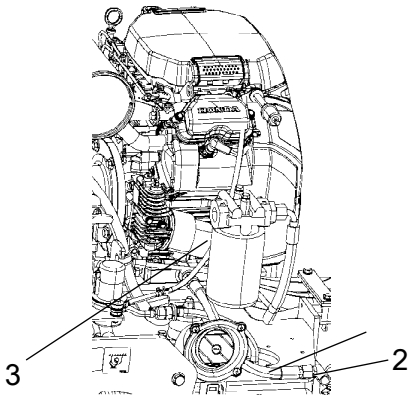
**使用注意事项。戴手套。**

更换燃油过滤器 (1)。

**详细的指导应参考引擎手册**

**小心处理旧的滤清器。**

## 引擎润滑油和机油滤清器 - 更换




图例：引擎机舱左侧
1. 排放软管
2. 塞子
3. 机油滤清器

在排放废油前，应发动引擎进行预热。

**请关闭引擎并按下备用/停车制动手柄。**

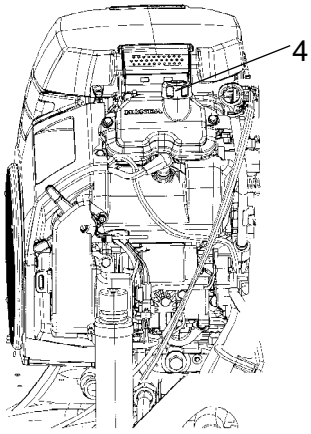
**排放废油或废液时必须小心。**
**请佩带防护手套和护目镜。**

在排放塞 (2) 下方放一个可装 4 升（1 加仑）液体的容器。

从排放软管 (1) 末端取下油帽 (4) 和塞子 (2)；让所有引擎油排空。

**将排出的废油送交专门部门处理。**

**有关更换润滑油和过滤器的详细说明，**
**请参考引擎手册。**




图例：引擎机舱，右侧　4. 加油盖

取下并置入一个新的机油滤清器 (3)。

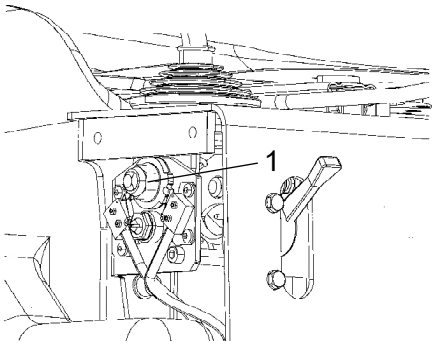
将外溢的油收集干净。

将排放塞 (2) 接入软管端部。

填加新的机油（见润滑油一节查找机油的正确品级），重新安放油帽 (4) 并检查测油杆上的水平。

启动引擎，检查机油滤清器周边是否密封良好。

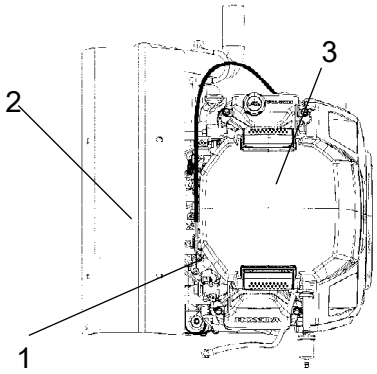
## 前进/后退控件和接头 - 检查和润滑




图例前进/后退档杆
1. 磨擦螺母

拧下保护板。检查前进/后退档杆的摩擦状况。磨擦螺母 (1) 应施予足够的压力，保证操作过程中前进/后退档杆处于设定的位置。

如果在长时间使用后，操作杆运行不顺畅，则应对档杆的轴套和电缆处用几滴润滑油进行润滑。




图例，引擎舱
1. 前进/后退档杆电缆
2. 热盖
3. 空气过滤器

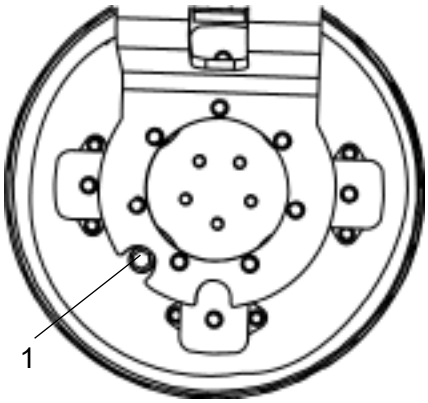
如果经过上述调整后档杆仍然感觉僵硬，可以对操纵索的另一端进行润滑。操纵索位于推进泵上面。

# 维护 - 500 小时

**将压路机停在平地上。**
**如果没有另行规定，在进行检查和调整时，**
**应关闭引擎并施加紧急制动/停车制动。**

**在位于其下进行操作之前，**
**检查引擎盖是否完全打开。**

## 前钢轮 - 检查油位




图例前钢轮驱动侧
1. 油帽

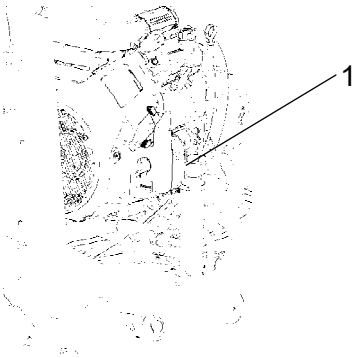
将压路机停在平地上。慢慢开动压路机，直到油帽 (1) 位于钢轮悬挂半圆形缺口的中间。

**关闭引擎，并关闭电源，按下备用/停车制动手柄。**

旋开油帽，检查油位是否达到观察孔的下缘。必要时添加新的润滑油。有关油品等级要求，请参见“润滑剂”标题下的内容。

清洁磁性油帽 (1)，清除附着的金属残留物，然后旋上。

## 液压油箱 - 检查/透气



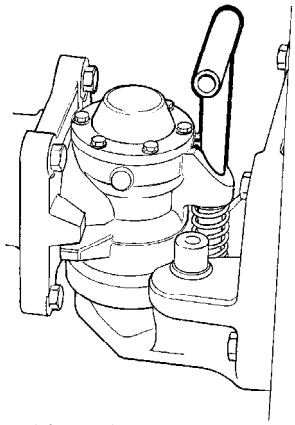

图发动机舱，右侧
1. 液压油油箱盖

旋开油箱盖，确保没有卡死。 油箱盖必须保持空气双向畅通。

如果任一方向堵住，请用柴油清洗，然后用压缩空气吹，直至畅通。或者更换新油箱盖。

**使用压缩空气时请戴上手套和眼罩。**

## 转向器 - 检查

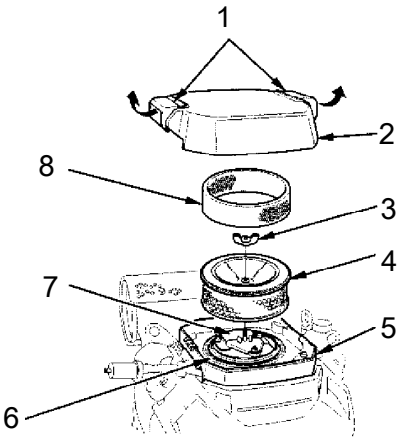


图例：转向器

检查转向器是否损坏或出现裂缝。

检查并上紧松动的螺栓。

同时检查转向器是否僵硬和过于松懈。必要时进行矫正。




图例：空气滤清器
1. 锁扣
2. 盖
3. 塑料泡沫
4. 过滤组件

## 空气滤清器 - 替换嵌入物

取下四个锁扣 (1) 并拿起空气滤清器盖 (2)。

移除蝶形螺母（3）和滤清器组件（4）。

取出泡沫滤清器组件（8）和滤清器组件（4）。

用湿布擦干滤清器盒的内部和盖子，确保尘土不会进入吸气管道。

重新安装新的滤清器组件并用锁扣固定盖子。

# 维护 - 1000 小时

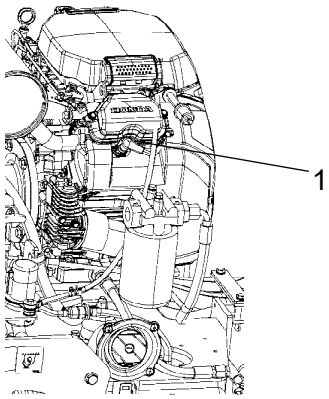
将压路机停在平地上。
如果没有另行规定，在进行检查和调整时，应关闭引擎并施加紧急制动/停车制动。

在位于其下进行操作之前，检查引擎盖是否完全打开。

## 火花塞 - 替换

请关闭引擎并按下备用/停车制动手柄。

表面高温，观察时应注意。戴手套。

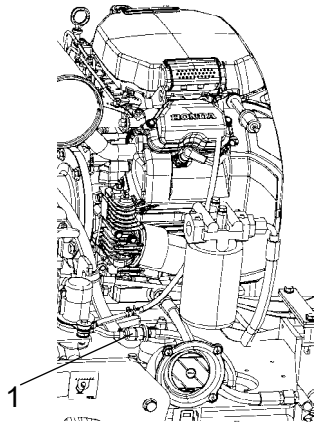



图例，引擎舱左侧
1. 引擎左侧和右侧的火花塞位置。

详细的指导应参考引擎手册

正确处理使用过的火花塞。

## 引擎燃料滤清器 - 检查




图例：引擎机舱，左侧
1. 燃料过滤器

**请关闭引擎并按下备用/停车制动手柄。**

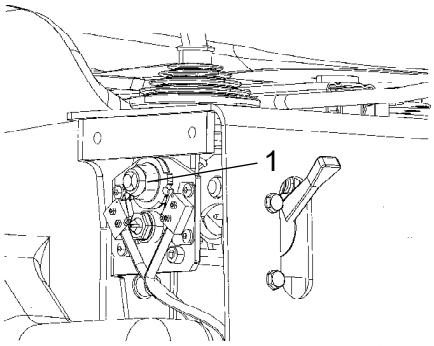
**使用注意事项。戴手套。**

更换燃油过滤器 (1)。

**详细的指导应参考引擎手册**

**小心处理旧的滤清器。**

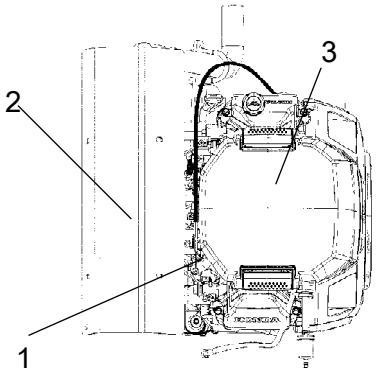
## 前进/后退控件和接头 - 检查和润滑




图例前进/后退档杆
1. 磨擦螺母

拧下保护板。检查前进/后退档杆的摩擦状况。磨擦螺母 (1) 应施予足够的压力，保证操作过程中前进/后退档杆处于设定的位置。

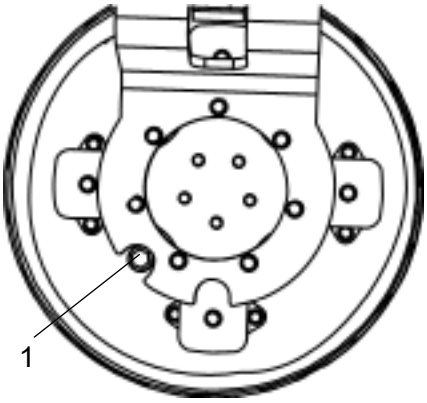
如果在长时间使用后，操作杆运行不顺畅，则应对档杆的轴套和电缆处用几滴润滑油进行润滑。




图例，引擎舱
1. 前进/后退档杆电缆
2. 热盖
3. 空气过滤器

如果经过上述调整后档杆仍然感觉僵硬，可以对操纵索的另一端进行润滑。操纵索位于推进泵上面。

## 前钢轮 - 检查油位




图例前钢轮驱动侧
1. 油帽

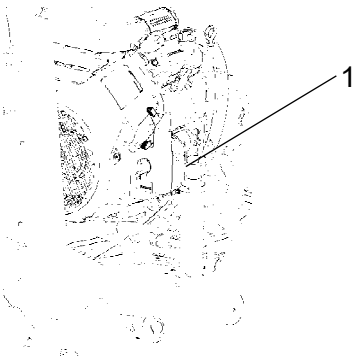
将压路机停在平地上。慢慢开动压路机，直到油帽 (1) 位于钢轮悬挂半圆形缺口的中间。

**关闭引擎，并关闭电源，按下备用/停车制动手柄。**

旋开油帽，检查油位是否达到观察孔的下缘。必要时添加新的润滑油。有关油品等级要求，请参见“润滑剂”标题下的内容。

清洁磁性油帽 (1)，清除附着的金属残留物，然后旋上。

## 液压油箱 - 检查/透气

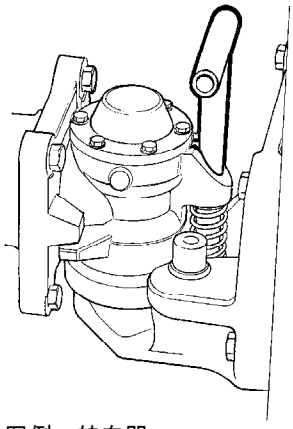



图发动机舱，右侧
1. 液压油油箱盖

旋开油箱盖，确保没有卡死。 油箱盖必须保持空气双向畅通。

如果任一方向堵住，请用柴油清洗，然后用压缩空气吹，直至畅通。或者更换新油箱盖。

**使用压缩空气时请戴上手套和眼罩。**



图例：转向器

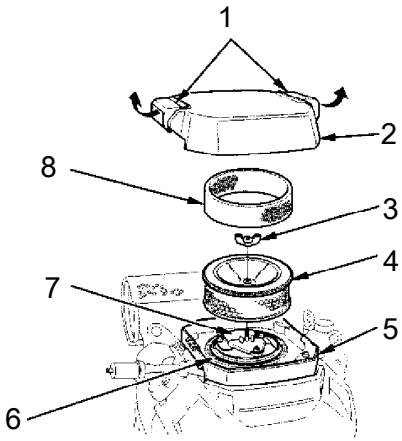
## 转向器 - 检查

检查转向器是否损坏或出现裂缝。

检查并上紧松动的螺栓。

同时检查转向器是否僵硬和过于松懈。必要时进行矫正。

## 空气滤清器 - 替换嵌入物




图例：空气滤清器
1. 锁扣
2. 盖
3. 塑料泡沫
4. 过滤组件

取下四个锁扣 (1) 并拿起空气滤清器盖 (2)。

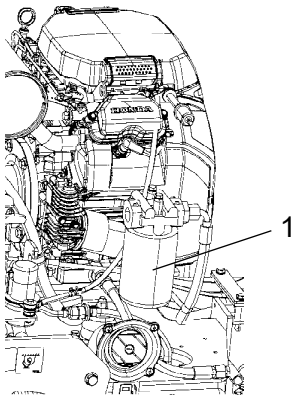
移除蝶形螺母（3）和滤清器组件（4）。

取出泡沫滤清器组件（8）和滤清器组件（4）。

用湿布擦干滤清器盒的内部和盖子，确保尘土不会进入吸气管道。

重新安装新的滤清器组件并用锁扣固定盖子。

## 液压油过滤器 - 更换




图例：引擎机舱，左侧
1. 液压油过滤器

**取下过滤器 (1)，送交专门部门处理。**
**这是一次性过滤器，不能清洁后再使用。**

彻底清洁过滤器承座封接面。

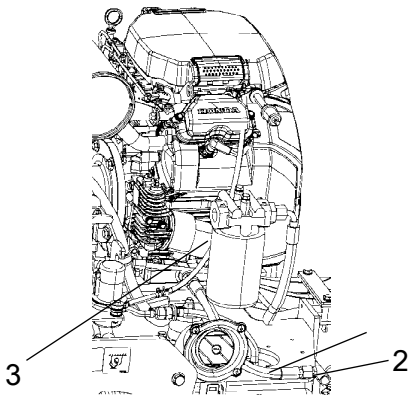
在新过滤器的橡胶垫圈上薄薄抹上一层液压油。

用手旋入过滤器，先旋至垫圈和过滤器基座接触，然后再旋半圈。

**请勿旋得过紧。否则可能损坏密封。**

启动引擎，检查过滤器有无泄漏。

## 引擎润滑油和机油滤清器 - 更换



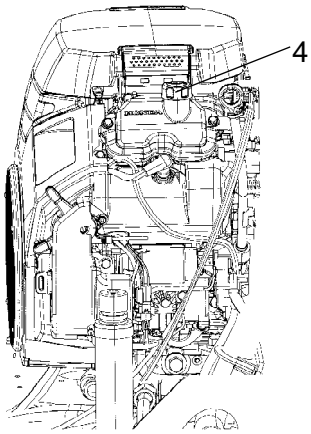

图例：引擎机舱左侧
1. 排放软管
2. 塞子
3. 机油滤清器

在排放废油前，应发动引擎进行预热。

**请关闭引擎并按下备用/停车制动手柄。**

**排放废油或废液时必须小心。**
**请佩带防护手套和护目镜。**

在排放塞 (2) 下方放一个可装 4 升（1 加仑）液体的容器。




图例：引擎机舱，右侧　4. 加油盖

从排放软管 (1) 末端取下油帽 (4) 和塞子 (2)；让所有引擎油排空。

将排出的废油送交专门部门处理。

有关更换润滑油和过滤器的详细说明，请参考引擎手册。

取下并置入一个新的机油滤清器 (3)。

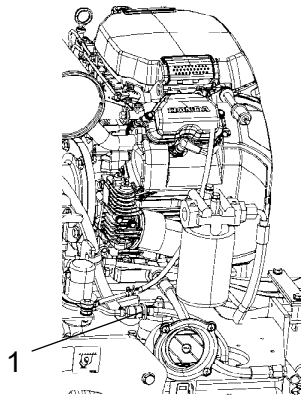
将外溢的油收集干净。

将排放塞 (2) 接入软管端部。

填加新的机油（见润滑油一节查找机油的正确品级），重新安放油帽 (4) 并检查测油杆上的水平。

启动引擎，检查机油滤清器周边是否密封良好。

## 引擎燃料滤清器 - 检查




图例：引擎机舱，左侧
1. 燃料过滤器

请关闭引擎并按下备用/停车制动手柄。

使用注意事项。戴手套。

如果燃料滤清器装满水或排放物，应更换新的滤清器。

详细的指导应参考引擎手册

小心处理旧的滤清器。

# 维护 - 2000 小时

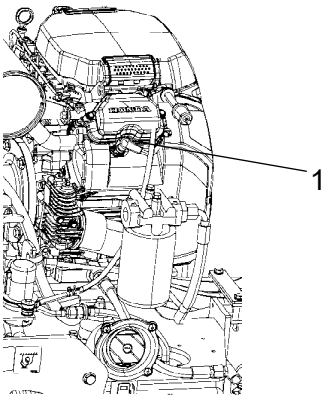
将压路机停在平地上。
如果没有另行规定，在进行检查和调整时，应关闭引擎并施加紧急制动/停车制动。

在位于其下进行操作之前，检查引擎盖是否完全打开。

## 火花塞 - 替换

请关闭引擎并按下备用/停车制动手柄。

表面高温，观察时应注意。戴手套。

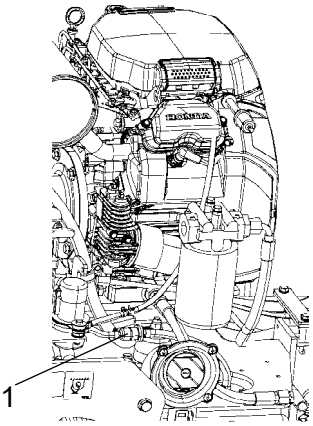



图例，引擎舱左侧
1. 引擎左侧和右侧的火花塞位置。

详细的指导应参考引擎手册

正确处理使用过的火花塞。

## 引擎燃料滤清器 - 检查




图例：引擎机舱，左侧
1. 燃料过滤器

**请关闭引擎并按下备用/停车制动手柄。**

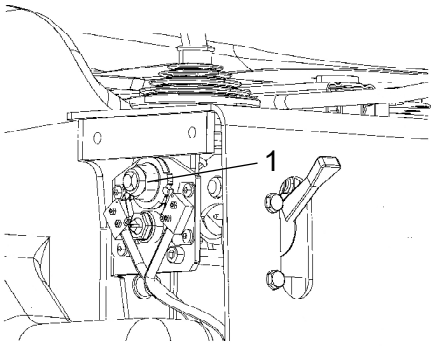
**使用注意事项。戴手套。**

更换燃油过滤器 (1)。

**详细的指导应参考引擎手册**

**小心处理旧的滤清器。**

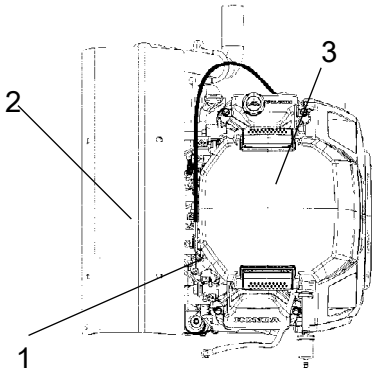
## 前进/后退控件和接头 - 检查和润滑




图例前进/后退档杆
1. 磨擦螺母

拧下保护板。检查前进/后退档杆的摩擦状况。磨擦螺母 (1) 应施予足够的压力，保证操作过程中前进/后退档杆处于设定的位置。

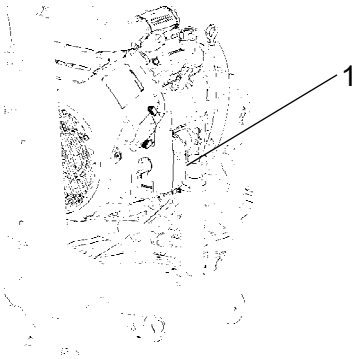
如果在长时间使用后，操作杆运行不顺畅，则应对档杆的轴套和电缆处用几滴润滑油进行润滑。




图例，引擎舱
1. 前进/后退档杆电缆
2. 热盖
3. 空气过滤器

如果经过上述调整后档杆仍然感觉僵硬，可以对操纵索的另一端进行润滑。操纵索位于推进泵上面。

## 液压油箱 - 检查/透气

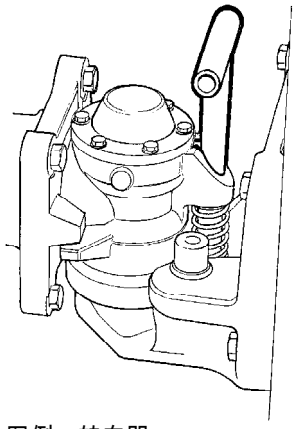



图发动机舱，右侧
1. 液压油油箱盖

旋开油箱盖，确保没有卡死。 油箱盖必须保持空气双向畅通。

如果任一方向堵住，请用柴油清洗，然后用压缩空气吹，直至畅通。或者更换新油箱盖。

**使用压缩空气时请戴上手套和眼罩。**



图例：转向器

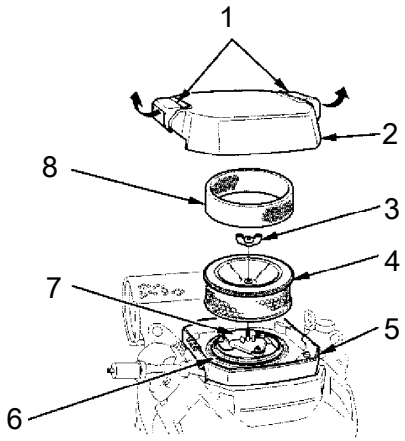
## 转向器 - 检查

检查转向器是否损坏或出现裂缝。

检查并上紧松动的螺栓。

同时检查转向器是否僵硬和过于松懈。必要时进行矫正。

## 空气滤清器 - 替换嵌入物




图例：空气滤清器
1. 锁扣
2. 盖
3. 塑料泡沫
4. 过滤组件

取下四个锁扣 (1) 并拿起空气滤清器盖 (2)。

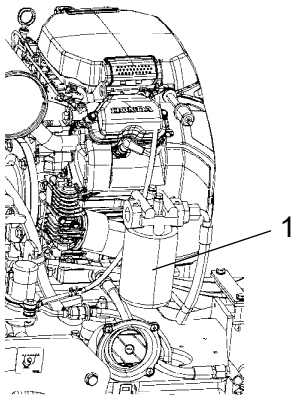
移除蝶形螺母（3）和滤清器组件（4）。

取出泡沫滤清器组件（8）和滤清器组件（4）。

用湿布擦干滤清器盒的内部和盖子，确保尘土不会进入吸气管道。

重新安装新的滤清器组件并用锁扣固定盖子。

## 液压油过滤器 - 更换




图例：引擎机舱，左侧
1. 液压油过滤器

取下过滤器 (1)，送交专门部门处理。
这是一次性过滤器，不能清洁后再使用。

彻底清洁过滤器承座封接面。

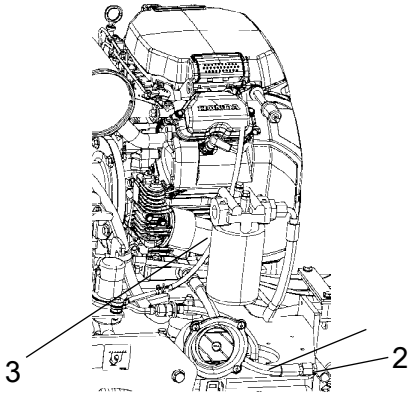
在新过滤器的橡胶垫圈上薄薄抹上一层液压油。

用手旋入过滤器，先旋至垫圈和过滤器基座接触，然后再旋半圈。

**请勿旋得过紧。否则可能损坏密封。**

启动引擎，检查过滤器有无泄漏。

## 引擎润滑油和机油滤清器 - 更换



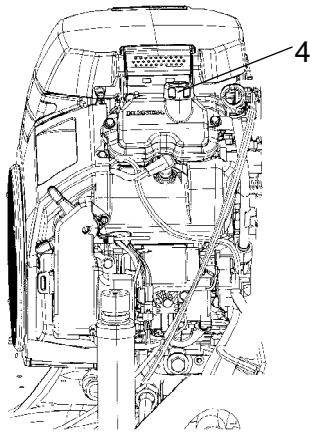

图例：引擎机舱左侧
1. 排放软管
2. 塞子
3. 机油滤清器

在排放废油前，应发动引擎进行预热。

**请关闭引擎并按下备用/停车制动手柄。**

**排放废油或废液时必须小心。**
**请佩带防护手套和护目镜。**

在排放塞 (2) 下方放一个可装 4 升（1 加仑）液体的容器。




图例：引擎机舱，右侧　4. 加油盖

从排放软管 (1) 末端取下油帽 (4) 和塞子 (2)；让所有引擎油排空。

将排出的废油送交专门部门处理。

有关更换润滑油和过滤器的详细说明，请参考引擎手册。

取下并置入一个新的机油滤清器 (3)。

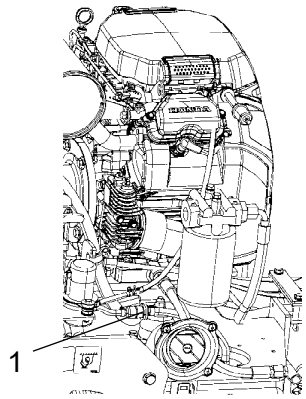
将外溢的油收集干净。

将排放塞 (2) 接入软管端部。

填加新的机油（见润滑油一节查找机油的正确品级），重新安放油帽 (4) 并检查测油杆上的水平。

启动引擎，检查机油滤清器周边是否密封良好。

## 引擎燃料滤清器 - 检查




图例：引擎机舱，左侧
1. 燃料过滤器

请关闭引擎并按下备用/停车制动手柄。

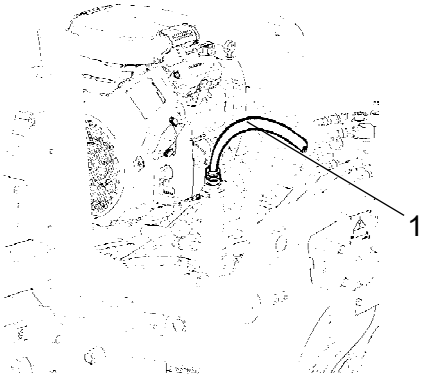
使用注意事项。戴手套。

如果燃料滤清器装满水或排放物，应更换新的滤清器。

详细的指导应参考引擎手册

小心处理旧的滤清器。

## 液压油箱 - 更换液压油




图例：液压油箱
1. 排放管

需要排空液压油箱时应使用外接排放泵。

**排放热油时注意防止烫伤。佩带手套和护目镜。**

旋下油帽。使用外部泵，检查泵软管是否到达液压油箱底部，以尽可能多地排出油。将液压油排放到排放容器中。

**使用容积至少为 15 公升（4 加仑）的容器。**

**收集废油，并送交专门部门处理。**

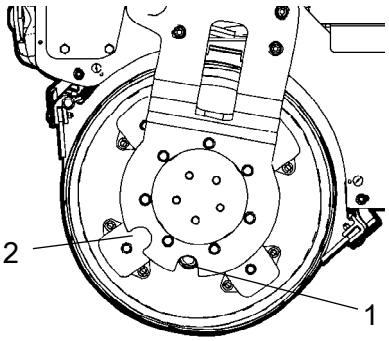
按照“每工作 900 小时”标题下的说明更换液压油过滤器。

填加新的液压机油（见润滑油一节查找正确品级），重新安放油帽并检查油箱上的水平。

擦去溅出的液压油。

启动引擎，检查各项液压功能是否正常。检查油箱中的油位，必要时进行加油。

## 前钢轮 - 更换润滑油




图例：钢轮，驱动侧
1. 油帽
2. 油位检查的位置

当油帽 (1) 位于油位检查 (2) 位置时，稍微松开油帽，随后即可用手旋开。

将压路机停在平地上，缓慢开动，使油帽 (1) 转到最下方。

**关闭引擎，并关闭电源，按下备用/停车制动手柄。**

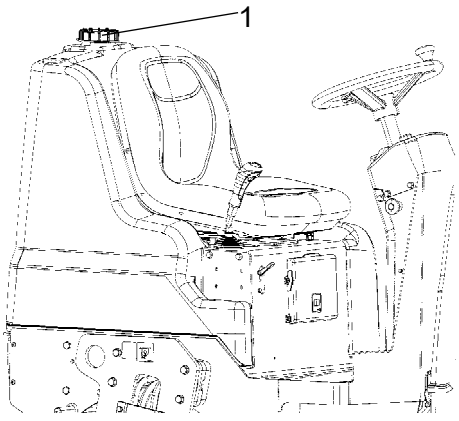
在油帽下面放一个至少 4 公升（1 加仑）的容器。

取下油帽 (1) 放油。

**将排出的废油送交专门部门处理。**

有关加油的说明，请参见“每工作 500 小时”标题下的内容。

## 水箱 - 清洁




图例：水箱
1. 帽

**注意防止冬季发生冻结。应将水箱、水泵和管路排空。**

排空水箱。

用水和适用于塑胶面的清洁剂对水箱进行清洗。

水箱加水并检查洒水器是否工作正常。

**水箱是由塑胶（聚乙烯）制成，可回收再利用。**

**Dynapac Compaction Equipment AB**

**Atlas Copco Road Construction Equipment AB**
Box 504, SE 371 23 Karlskrona, Sweden
Phone.+46 (0) 455 30 60 00 Fax. +46 (0)455 30 60 30
**www.atlascopco.com**